



Proyecto Sirio
SAP/R3 P. 15



Un Año Después...
P. 24



Encuentro Mov
P. 11



Capacitación
Ambiental P. 4



Biblioteca P. 20



Comencemos por
el Papel P. 12



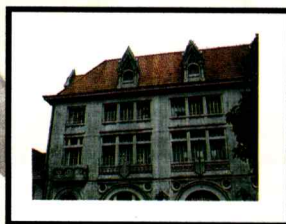
Entre nosotros P. 40



Sociales P. 46



Tu página P. 38



Reciclaje Ex-Impo
P. 8

Editorial	3
Seguridad y Medio Ambiente	6
Detectores de Tensión	18
Fondo de Solidaridad	21
"La Revista de Ute" en 1938	22
¿Quiénes "Somos"?	26
Felicitaciones	27
Luz, Energía, Vida	28
Enfermedades Eruptivas	30
Ecología	32
El sonido entre los dedos	34
Entretenimientos	37
Aportes	42
Recordando a Jorge Villanueva	44
Por Amor al Arte	45
Correspondencia	47

Nuestra Portada: "Homenaje a todos aquellos que con su aporte (material gráfico, artículos, notas, sugerencias) hacen posible esta Publicación".





Un año después...

Cumplimos un año juntos. Un año durante el cual hemos tratado de acompañarlos y acompañar a nuestra empresa. Hemos intentado acercarles temas asociados a la gestión, a la tecnología, novedades. Hemos compartido momentos felices de nuestros compañeros, participado de su casamiento y conocido a sus hijos, esos hermosos niños que dan alegría y ternura a nuestra revista. Hemos contado con el apoyo de mucha gente que se ha acercado, ha traído aportes, ha escrito artículos.

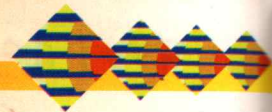
Al iniciar la revista, el objetivo que nos habíamos propuesto, y que aún mantenemos, era *“elaborar una publicación de comunicación interna que identificara a la empresa y a sus funcionarios; constituyendo una fluida vía de comunicación e integración; a la vez de colaborar en la formación y el conocimiento técnico, social y profesional de todos quienes integramos la empresa”*. Creemos que lo estamos logrando. Pensamos que estamos haciendo un buen trabajo que intentamos mejorar en cada edición. Nos sentimos satisfechos cuando alguien nos dice que la revista le gusta, que le resulta útil. Pero también hemos tenido dificultades, también tenemos momentos de incertidumbre, de desazón. Nos han dicho que hay compañeros que no la leen, que ni siquiera la abren, que en un momento de duro ajuste de gastos quizás no debería seguir saliendo, que lo que se gasta en la revista podría ser destinado a otros fines. Y lo hemos analizado: cinco pesos por funcionario por mes, ¿es un costo muy alto?

Nos parece tan importante que nuestros compañeros, en especial aquellos que tienen menos acceso a otros medios de comunicación, puedan saber qué está pasando en nuestra empresa y en el mundo en temas que tendrán influencia en nuestras vidas; que podamos acercarles un aporte para mejorar su calidad de vida, para proteger su salud y su seguridad; que podamos llegar a sus hijos a través de cuentos, entretenimientos y temas que pueden servirles para sus estudios, que tengamos la dicha de compartir los momentos más importantes de la vida de algunos de nuestros compañeros.

Y todo eso cuánto nos cuesta? Por un lado, el esfuerzo y el trabajo de quienes integramos el equipo de “Somos” y de quienes colaboran con nosotros, esfuerzo que se suma a nuestras tareas habituales y que a pesar de ser duro, todos realizamos con gran satisfacción ya que nos sentimos largamente recompensados con la colaboración y reconocimiento de muchos de nuestros compañeros. Por otro, cinco pesos por funcionario, con los cuales no podríamos comprar ni un diario por mes.

En una época en la que el conocimiento es vital para poder sobrevivir, constituyéndose en una de las herramientas más valiosas para enfrentar el mundo y los cambios que día a día se producen, y en la que la integración y el trabajo en equipo son imprescindibles para que cualquier empresa pueda competir con éxito, debemos redoblar esfuerzos para que desde todos los ámbitos de la empresa se genere y apoye el conocimiento y se favorezca la integración.

Desde “Somos” y dentro de nuestras posibilidades, seguiremos poniendo nuestro granito de arena para promover todo aquello que pueda colaborar con el desarrollo personal y profesional de los seres humanos que trabajamos en esta empresa y hacer nuestras vidas más plenas y felices. Porque estamos convencidos de que la empresa es la gente que en ella trabaja y que sólo a través del éxito y el desarrollo de la gente lograremos el éxito de la empresa. Y sobre todo, porque cuanto más difíciles sean los tiempos que nos toque vivir, más riesgos correremos y más nos necesitaremos unos a otros. Y en esos momentos, más que nunca, si queremos sobrevivir, deberemos estar dispuestos a colaborar unos con otros. Porque como decía Martín Fierro: *“los hermanos sean unidos, porque esa es la ley primera; tengan unión verdadera en cualquier tiempo que sea, porque si entre ellos pelean los devoran los de afuera.”*



CAPACITACIÓN AMBIENTAL EN PUESTOS OPERATIVOS

Sub-Gerencia de Gestión Ambiental

Planta de Tratamiento de Postes de Rincón del Bonete

Conformada por un equipo interdisciplinario de técnicos en la materia, la Sub-Gerencia de Gestión Ambiental tiene la responsabilidad de formular e implementar el Plan de Gestión Ambiental de toda la empresa, realizar el seguimiento y control de las medidas que se propongan y, colaborar en la capacitación de los funcionarios en materia de gestión ambiental.

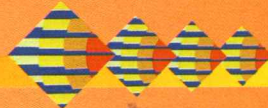


El objetivo a alcanzar es la integración de los aspectos ambientales a la operativa diaria de cada puesto de trabajo, de modo de prevenir y mitigar posibles impactos ambientales a nivel de cada operario que ejecuta una tarea.

En el marco de estas acciones, y a solicitud de la Sub-Gerencia Forestal y con su colaboración y la de la Sub-Gerencia Formación, el pasado mes de agosto se realizó una Jornada Informativa sobre Medio Ambiente en la Planta de Tratamiento de Postes de la Sub-Gerencia Forestal (Rincón del Bonete).

A esta jornada asistieron el Jefe de la Planta y los funcionarios directamente involucrados en la operativa de impregnación, conformando un total de 10 participantes.

La disertación estuvo a cargo de técnicos de la Sub-Gerencia de Gestión Ambiental Ing. Claudia Cabal, Ing. Agr. Gustavo Cristiani e Ing. Agr. Inés Vidal, y del Ing. Agr. Gustavo Baillod, experto privado en plantas de tratamiento de madera y asesor para América Latina de la empresa Hickson.



Los principales temas abordados fueron:

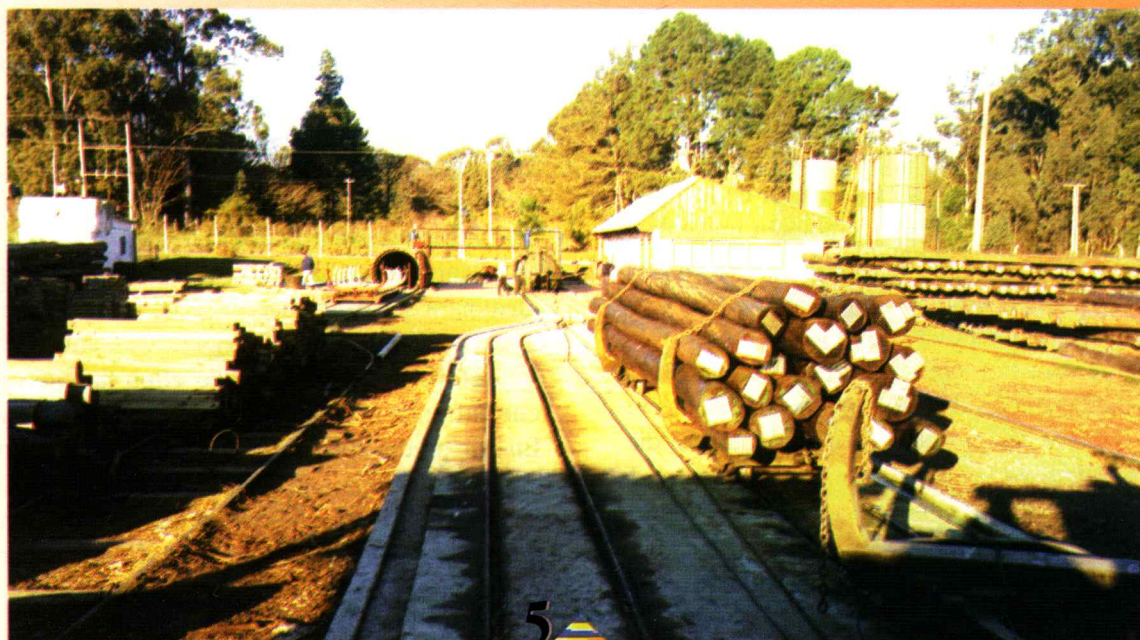
- definiciones básicas sobre medio ambiente;
- recursos naturales renovables y no renovables;
- tipos de impactos ambientales;
- la gestión ambiental en UTE (objetivos, estructura operativa, acciones ambientales);
- problemas y riesgos operativos y ambientales en las plantas de tratamiento de postes;
- las acciones ambientales (ejecutadas o previstas) en la Planta de Tratamiento de Postes de UTE.

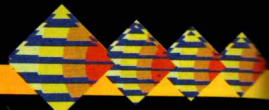
Posteriormente, se realizó una recorrida por la planta, durante la cual se analizó todo el proceso industrial y los problemas y riesgos operativos y ambientales asociados al mismo:

- manipuleo de bidones y manejo de la sustancia tratante (óxidos cromo-cupro-arsenicales);
- condiciones de efectividad del producto;
- prevención en la formación de lodos residuales tóxicos;
- prevención de derrames y fugas;
- manejo y disposición de residuos tóxicos (lodos y bidones);
- funcionamiento del sistema de circulación y almacenamiento de la sustancia tratante (cañerías, tanques, bombas, etc.);
- funcionamiento del sistema de autoclaves y eficiencia del proceso de impregnación;
- prevención del deterioro de las obras civiles;
- funcionamiento de las obras civiles que impiden las fugas fuera del recinto de seguridad.

Cada observación daba lugar a un intercambio abierto de opiniones entre el Jefe de la Planta, los operarios y los técnicos, analizándose las posibles medidas de prevención y mitigación de riesgos operativos y ambientales (acciones correctivas).

Al final de la recorrida, el Ing. Baillod destacó que la planta de UTE es desde el punto de su manejo operativo y ambiental, una de las mejores del continente y que con los pequeños ajustes propuestos y las acciones ambientales que se vienen ejecutando se convertirá en una planta modelo.





SEGURIDAD Y MEDIO AMBIENTE

INTEGRADOS EN LA GESTIÓN DE TRABAJO



Así Nina Arburúa y Marcelo Kazandjian (*) de Proyectos y Normalización, inician las primeras visitas a Paysandú y Young, formando equipos de trabajo intersectoriales, donde se detectaron in situ problemas y soluciones de viabilidad.

PAYSANDÚ

En la Gerencia DyC Norte, en Paysandú, nos contactamos con Griselda Delgado designada por el Ing. José Caram para los temas ambientales por la Gerencia, Héctor Sanpedri del Distrito (persona alérgica a las picaduras de este tipo de insectos) y Walter Efran (agente comercial y apicultor de la zona). En la charla preliminar estuvo también presente el Jefe de Explotación Mario Costa Mele del Distrito de Paysandú.

Las zonas recorridas fueron:

a) Reductora Porvenir: en donde se constató la presencia de panales de abejas por debajo de las vigas de soporte de los equipos (seccionadores, disyuntores, etc.), en los pórticos y también dentro de los cofres de zona y cajas de accionamiento de los seccionadores y disyuntores (es de destacar la presencia de un apicultor al lado de la reductora).

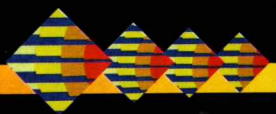
(*) Marcelo, es además de su perfil técnico, apicultor.

Como respuesta a la problemática planteada por quienes realizan tareas de operación y mantenimiento en nuestras Redes de Distribución en todo el País, relacionada con los inconvenientes que provocan determinados insectos y aves, en particular las abejas, al momento de ejecutar las tareas, se decidió analizar el tema contactando a las personas afectadas directa e indirectamente, a los efectos de estudiar la forma de mitigar o eliminar esta problemática.

En este sentido, y a través de una de las actividades del Plan de Adecuación al Entorno y Medio Ambiente que lleva adelante DYC en coordinación con la Unidad de Gestión Ambiental de UTE, se encaró el estudio, tomando en cuenta que las soluciones a adoptar deben estar en correspondencia con la protección ambiental necesaria, evitando causar daños irreversibles.

b) Subestación aérea a unos 500 metros de la reductora anterior: montada en columna de hierro telescópica presenta orificios que en algún momento se utilizaron para montaje de perfiles; los insectos aprovecharon esos orificios para ingresar a la columna que es hueca.

c) Vivero forestal "Idalen", en Piedras Coloradas: lugar de plantaciones de Eucalyptus de gran extensión (según estimaciones de los funcionarios que nos acompañaron de 30 a 50 kms de largo por otro tanto de ancho), que constituye un ambiente ideal para que estos insectos armen sus panales y se instalen. El ingeniero a cargo de la planta, Eduardo Van Hoff, nos comentó que ellos también tienen que enfrentar este problema a nivel de la plantación. En este predio aparecieron colmenas en una línea de paraísos paralela a la línea de media tensión, unos cinco árboles que se podrían talar sin mayores inconvenientes ya que no se trata de una especie en extinción.



YOUNG

a) Se establecieron contactos con operativos de la zona y con la encargada de la oficina comercial de Young Sra. Elda Lecionel, quienes nos plantearon problemas muy similares a los detectados en Paysandú.

Conclusiones y soluciones propuestas por el equipo intersectorial

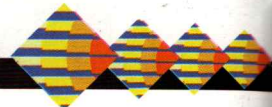
- a) Dispersar y anestesiarse a las abejas.
- b) Llevar en el botiquín de primeros auxilios antialérgicos en grageas (del tipo del Kalitrón), antialérgicos inyectables (Kalitrón u otros) y adrenalina (además de jeringas suficientes para al menos dos personas). Recomendamos en este punto que el personal de cuadrilla reciba un curso dictado por personal médico especializado que posea conocimientos sobre este tipo de insectos (Sociedad Apícola del Uruguay o con Facultad de Veterinaria o Agronomía).
- c) Eliminar la mayor cantidad de columnas con agujeros, principalmente las de PAT (puestas a tierra), que es por donde penetran inicialmente estos insectos.
- d) Tener en cuenta la posibilidad de que apicultores de la zona instalen "caza-enjambres" a los efectos de incentivar a los enjambres para que dejen el lugar en el que están y pasen a los mencionados hábitats, dado que es muy complicado recuperar las colmenas ya que exige conocimiento especializado y dedicación personalizada.
- e) Utilizar caretas y guantes de apicultor para lo cual deberían realizarse las compras correspondientes.

Éstas han sido algunas de las soluciones adoptadas por los operativos:

- a) Eliminar las colmenas mediante el uso de insecticidas
- b) Dispersar y anestesiarse a las abejas mediante repelentes
- c) Utilizar equipo de apicultor (caretas, guantes y trajes)
- d) Suspender los trabajos hasta la noche, momento en el cual se puede taponar momentáneamente la "piquera" (entrada a la colmena) para trabajar con comodidad al día siguiente.



Equipo de Integración al Entorno
y Medio Ambiente
Normalización Ambiental
DYC



Ing. Eduardo Villemur
Arq. Fernando Cappanera
Ay. de Arq. Ana Laura Guevguezian
Ay. de Ing. Edgardo Llona

RECICLAJE

complejo Edificio

Ex - Impo

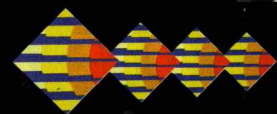
El grupo de Proyectos y Mantenimiento de infraestructura de SIS, está llevando adelante el proyecto de reciclaje del edificio de la ex-Imprenta Nacional.

Se trata de un complejo edilicio adquirido por UTE en 1997, y cuya construcción data de la década del 20', con un desarrollo total de casi 10.000 m² de áreas cubiertas y espacios exteriores que se extienden desde la calle Cuareim, con fachada fácilmente reconocible desde la Avda. Agraciada, hasta la Avda. Rondeau.



Hemos entendido oportuno, reciclar, es decir, dar un nuevo significado a los valores intrínsecos de la construcción (que son fundamentalmente de orden espacial), con un proyecto que adaptándose a los nuevos lenguajes de comunicación que las empresas de hoy exigen a través de su arquitectura, dotará a UTE de un edificio alternativo que albergue diferentes actividades.

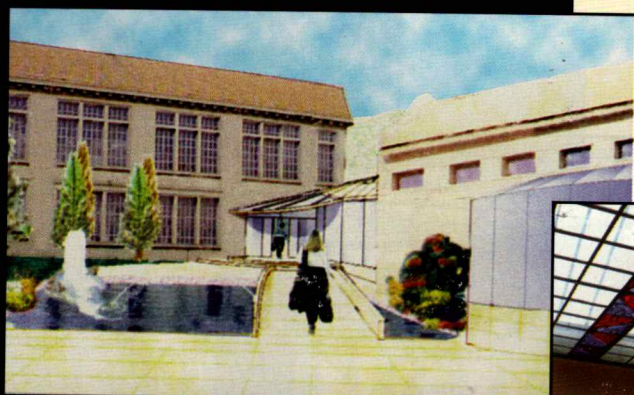




Para lograr nuestro objetivo, hemos tenido en cuenta la ubicación del edificio, que además de ser muy próximo al Palacio de la Luz (edificio emblemático de UTE), está situado en un lugar estratégico para los futuros planes de desarrollo de la ciudad, que mediante el Plan Fénix, Torre de las Telecomunicaciones, etc. intenta rescatar los valores urbanísticos del barrio "La Aguada" dotándolo de una infraestructura moderna de servicios y comunicaciones.

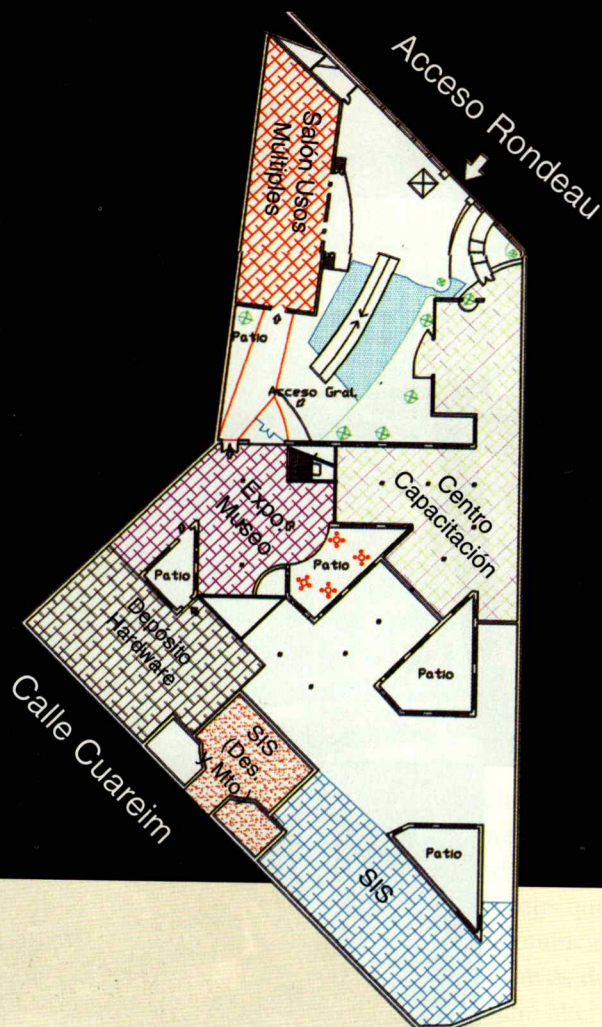
En el marco de este proyecto de reciclaje que comenzó el año pasado, ya se han finalizado las obras correspondientes a las etapas I y II del mismo: Centro de Capacitación Administrativa (Avda. Rondeau) y Desarrollo y Mantenimiento de Sistemas (calle Cuareim) respectivamente, estando paralelamente en marcha las obras para albergar al Departamento de Telegestiones, también sobre el ala Cuareim.





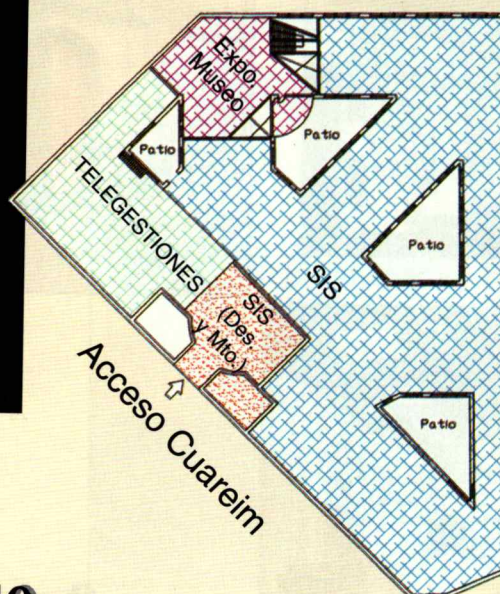
Edificio Ex - Impo (Proyecto)

Subsuelo



La apertura de los espacios exteriores del edificio hacia su entorno inmediato (Avda. Rondeau), albergando actividades semipúblicas, ya sea formativas como culturales, que nuestra empresa desarrollará en esa ala del complejo (Museo de la Energía, Sala de Conferencias); el respeto que impone la fachada del edificio hacia la Avda. Agraciada; la dotación de espacios de trabajo, recreativos, agradables y eficientes, cuyo diseño está complementado con elementos de seguridad, comunicaciones, aire acondicionado y cableado de última generación, son algunas de las metas que nos hemos trazado, enmarcadas todas en la recuperación de un complejo edilicio que esté acorde con las exigencias de nuestra Empresa de cara al futuro, y satisfaciendo las expectativas de confort que todos nosotros necesitamos para trabajar y convivir mejor.

Planta Baja





1er. ENCUENTRO

de operadores DE MOVIMIENTO DE ENERGÍA



Los días 22 y 23 de julio de 1998, se realizó un Encuentro de Operadores de Movimiento de Energía. Hay que resaltar que este es el primer encuentro que se realiza con los funcionarios encargados de la operación de la red de transmisión de UTE, instancia que permitió lograr una integración real entre los operadores de la red de alta tensión, facilitando un intercambio fluido de ideas y experiencias.

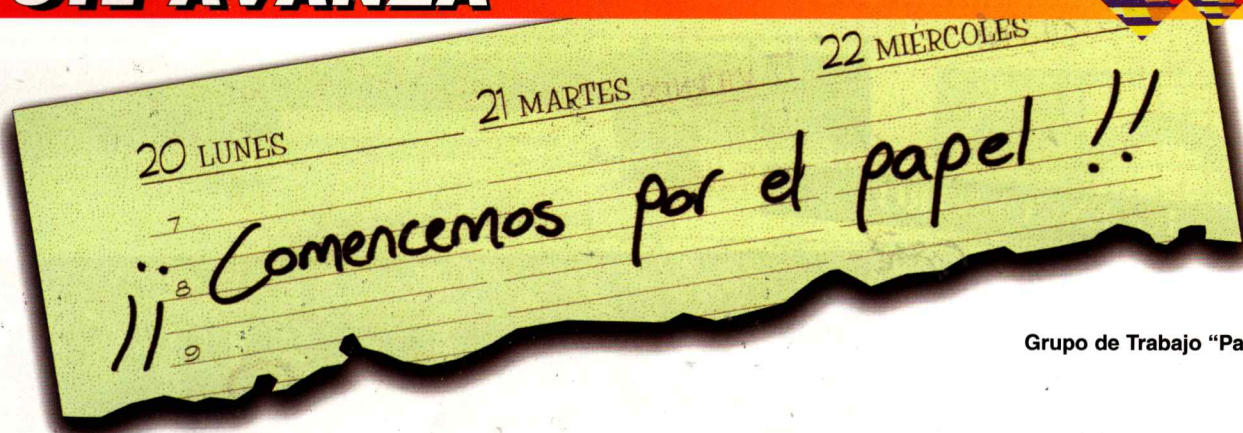
Durante dos días de trabajo y camaradería en el Parque de Vacaciones de UTE, nos reunimos alrededor de 140 funcionarios, siendo este número de participantes levemente superior al previsto inicialmente; hecho que confirma la necesidad de realizar el evento. Participaron funcionarios de distintas áreas: Operadores de Estaciones de Transmisión, Técnicos de SS.MM., Operadores de Centros de Control - CAZ de Transmisión y Despacho Nacional de Cargas, responsables de las SS.EE. de Transmisión, además de invitados pertenecientes a Departamentos y Sub-Gerencias de las dos Gerencias directamente involucradas, Transmisión y Despacho Nacional de Cargas, y la Gerencia de Área. Concurrieron como invitados, Operadores de Centrales Térmicas e Hidráulicas, de Protecciones, Seguridad e Higiene y Distribución y Comercial. El Encuentro se desarrolló mediante exposiciones y preguntas de los participantes; lo que permitió establecer una muy buena comunicación entre expositores y asistentes.

Del desarrollo del evento y de las evaluaciones de los participantes en el mismo surge que:

- ✓ Se logró una visión coincidente en los temas de apoyo a la operación
- ✓ Se logró mejorar el relacionamiento entre las distintas áreas lo que facilitará la solución de problemas comunes
- ✓ El intercambio de información logrado facilitará a su vez, una mayor integración entre las distintas áreas posibilitando el desarrollo de actividades en conjunto.
- ✓ Los temas tratados fueron, en general, muy bien recibidos, posibilitando una mejor discusión de los mismos a través de las preguntas hechas por los participantes.

Este encuentro fue posible gracias al apoyo de las Gerencias de Sector Transmisión y del Despacho Nacional de Cargas y a la participación y colaboración de los Operadores de CAZ y Operadores del DNC que aportaron ideas e inquietudes. También fue muy importante el apoyo recibido de la Sub-Gerencia de Formación tanto en la preparación como durante el desarrollo del Encuentro.

Antonio Rodríguez - Jefe de Operación
Sir Jhon Soldo - Encargado de Operación



Grupo de Trabajo "Papel"

La preocupación por los temas ambientales ha ido incrementándose en los últimos tiempos. A veces nos preguntamos qué podemos hacer nosotros al respecto.

Un material con el que casi seguramente todos trabajamos en la empresa y que tiene fuerte vinculación con los temas ambientales es el papel.

*Entonces comencemos por allí: **comencemos por el papel.***

El 15 de julio de este año, el Directorio aprobó la R 98.-1816* que establece los "Lineamientos generales para la racionalización del uso, manejo y disposición final del papel". La elaboración, normalización e implementación de los procedimientos para llevar a la práctica estos lineamientos fueron encomendadas a las Gerencias de Área Planificación y Secretaría Técnica y Recursos.

En resumen, se trata de elaborar un **Plan Corporativo** para la racionalización del uso, manejo y disposición final del papel utilizado en UTE.

La idea básica se centra en las tres R:

Reducir

Reutilizar

Reciclar

Esto nos involucra a todos.

¿CÓMO EMPEZÓ TODO ESTO?

A partir de 1996, SIS implantó un proyecto denominado "Campana del Papel" que surge como iniciativa del Grupo de Mejoras.

Asimismo, en el marco del EMI'97 (Encuentro para la Mejora y la Innovación) de la Sub-Gerencia General Operativa, el Lic. Milton Olmedo presentó un trabajo "Sobre los beneficios del reciclado, especialmente el del papel", donde explicita las ventajas del reciclado del papel y realiza un análisis primario de los beneficios ambientales y económicos que el mismo conlleva.

En ese mismo sentido, y a raíz de distintas iniciativas surgidas en diferentes unidades de la Empresa en torno a este tema, se conformó el Grupo de Trabajo "Papel", integrado por el autor de dicho trabajo y representantes de distintas áreas, coordinado por la Sub-Gerencia de Gestión Ambiental de PLA, a fin de delinear una propuesta corporativa que atendiera las necesidades de UTE en su conjunto.

Si bien algunas unidades de UTE habían implementado la recolección de papel, se entendió necesario formular un plan corporativo, ya que no existía una definición clara de procedimientos y responsabilidades, que permitiera una coordinación de las acciones.

Hoy día, el mayor volumen de papel de desecho es llevado al basurero municipal, cuando podría ser vendido para su reciclaje con beneficios económicos y ambientales.



PERO, ¿DE CUÁNTO ESTAMOS HABLANDO?

Mirando algunos números podemos observar que gastamos mucho en papel. Si consideramos solamente los tipos de papel más comunes (hojas de fotocopia A4 y el papel fanfold con el logo de UTE) vemos que promedialmente consumimos por año más de 22 millones de hojas, esto equivale a:

¡Más de 100 toneladas de papel, con un costo aproximado de un cuarto de millón de dólares!

¡Casi 2000 árboles!



Área forestal de UTE en Las Cañas.

¿DE QUÉ SE TRATA?

Se trata de llevar a la práctica un **Plan Corporativo** tendiente a una correcta gestión del papel mediante la racionalización de su uso y un adecuado manejo y disposición final del papel de desecho. Para ello, se plantea el cumplimiento de un proceso que comprende la reducción, la reutilización y la venta de papel con destino a ser reciclado.

En poco tiempo más se colocarán en todas las oficinas recipientes debidamente identificados, específicos para tirar el papel que posteriormente será vendido para su reciclado. La recolección de este papel será efectuada por quienes habitualmente realizan la limpieza, preservando la clasificación realizada previamente. Se acondicionará un depósito para el almacenaje transitorio del papel a reciclar.

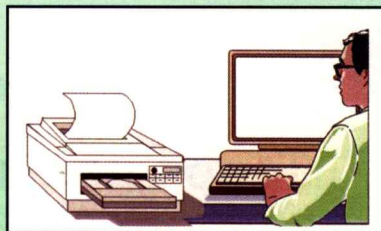
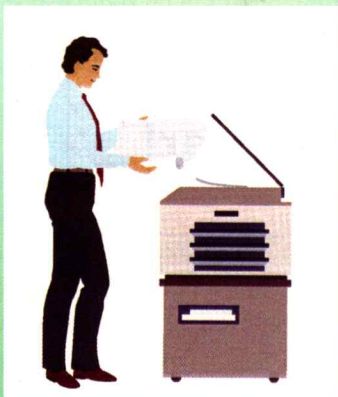
¿Y CÓMO COLABORO YO CON TODO ESTO?

La clasificación del papel dependerá de cada uno de nosotros. Seremos nosotros mismos quienes decidiremos, al deshacernos de cada hoja de papel, si ésta puede ser utilizada nuevamente con otro fin, si puede ser reciclada o si la tiramos a la papelería convencional.

Todos debemos intentar reducir el consumo de papel nuevo y reutilizar en lo posible el papel de desecho, por ejemplo haciendo un mejor uso de los medios informáticos con los cuales contamos en la empresa.

En los próximos días recibiremos información más detallada sobre cómo reducir y reutilizar papel y cuál es el papel que puede ser reciclado.

Hacer las fotocopias doble faz.



Configurar las impresoras de forma que utilicen el papel de ambos lados.



ALCANCE

En una primera etapa (Etapa "piloto"), el Plan estará restringido a:

- Palacio de la Luz;- Instalaciones aledañas: CPD (Agraciada), Guardería, Centro de Capacitación y Sistemas (Cuareim), Parque de Vacaciones y Hardware (Caraballo), Laboratorio, Central Batlle, Talleres Generales, Servicio Médico, Comunicaciones, Transporte, Laboratorio de Medidas y Comercial (Paraguay) y Almacenes;
- Centro de Capacitación (Leguizamón).

En una segunda etapa, este plan se extenderá al resto de las unidades de la Empresa.

¿Y QUÉ GANAMOS?.....¡MUCHO!

El 70% de la basura de oficina es papel que podemos reutilizar o reciclar.

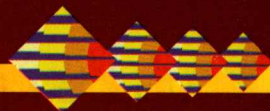
Bajando tan solo un 10% el consumo de papel fanfold y A4 lograremos salvar 200 árboles por año.

Si reciclamos una tonelada de papel, el ahorro del agua necesaria en el proceso industrial para su producción, equivale al consumo diario de agua de 1.000 personas.

**Lo más importante es nuestra actitud.
¡Todos podemos colaborar!**

Nota: Las estimaciones fueron realizadas en base a información de Green Peace.

Logo RRR: Cecilia Pardo.
Fotos: SubGcia. Gestión Ambiental.



IMPLANTACIÓN de SAP R/3

Entrevista al Ing. Héctor Ramella (Responsable del Proyecto)

✓ ¿Por qué se inició el proyecto de implantación de SAP en UTE?

El proyecto SIRIO se propone lograr una mejora sustancial en el servicio que el Área Administración brinda al resto de las áreas de la Organización y aportar de manera significativa a la eficiencia de la Empresa.

En el marco del proyecto, surge la necesidad de realizar una reingeniería de los procesos vinculados a la gestión de los recursos corporativos de UTE (Económico-Financieros, Abastecimientos y Recursos Humanos). Se espera que este trabajo permita una importante mejora en los servicios brindados por el Área.

Dicha reingeniería sería difícilmente realizable sin la utilización de una herramienta informática de apoyo a la gestión. En este sentido, el software SAP R/3 es considerado a nivel mundial como el más importante existente en el mercado y responde a las necesidades definidas en el marco del Proyecto.

✓ ¿Cómo fue el proceso de selección del sistema?

En primer lugar, se realizó un análisis costo-beneficio de las distintas alternativas de informatización de los procesos de administración. De dicho análisis surgió que lo más rentable era adquirir un software estándar, similar al que utilizan las principales empresas del porte de UTE a nivel internacional.

Un software estándar es un software que contiene una importante cantidad de procesos predeterminados que responden a la mayor parte de las necesidades de las empresas.

La selección de la herramienta SAP R/3 surge de un proceso licitatorio para adquirir dicho software estándar.

✓ ¿Cuál es el valor agregado que nos trae este sistema?

Lo que podemos resaltar a primera vista, es la gran integración entre los distintos módulos de SAP R/3, con transacciones y consultas en tiempo real y operando internamente como un único sistema con información compartida. Las transacciones que se realizan en un módulo se reflejan automáticamente en otras áreas permitiendo disponer de información clave.



Adicionalmente, tiene una cobertura funcional bastante superior a los sistemas SIE, SGA y SGP que serán sustituidos, permite resolver la problemática del cambio de siglo y cubrir las exigencias del nuevo marco legal del Sector Eléctrico (disponer de Estados de Resultados separados para Generación, Transmisión y Distribución y Comercial).



Por último, la implantación de SAP R/3, no es sólo la instalación de un software, sino que implica la incorporación de las "mejores prácticas" de las empresas que utilizan este sistema en el mundo, y nos centra en una visión de la organización por procesos. La empresa SAP realiza sus Proyectos de Desarrollo en colaboración con empresas de diferentes sectores para evitar el peligro de buscar soluciones que no respondan a necesidades reales. Los conocimientos obtenidos día a día en todo el mundo se incorporan como nuevos conocimientos al Centro de Desarrollo donde son aprovechados para mejorar la funcionalidad global del sistema.

✓ **¿Cómo está organizado el proyecto? ¿Quiénes son los participantes y los responsables del mismo?**

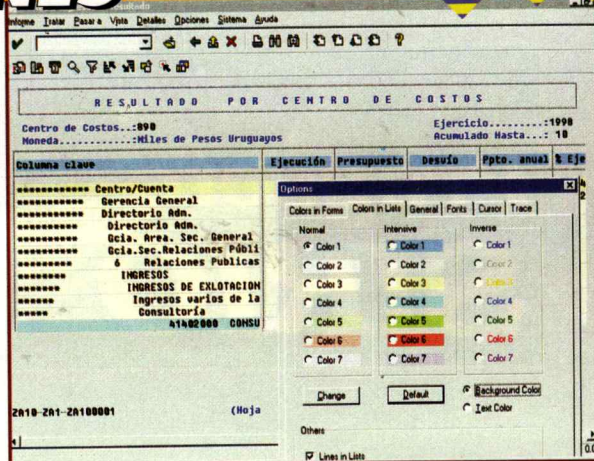
La implantación de esta herramienta implica la aplicación de una metodología muy estricta y la adopción de una estructura de proyecto, que dispone de varios equipos de trabajo para cada uno de los módulos que se implantan (económico-financiero, compras, recursos humanos, almacenes y gestión de stock). En la actualidad, los funcionarios de UTE que tenemos asignación full-time en el proyecto, somos alrededor de treinta y cinco para todos estos módulos.

Adicionalmente, me gustaría destacar que el principal órgano de dirección del proyecto es el Comité Ejecutivo, que está compuesto por las principales jerarquías de la Subgerencia General Administrativa, de la Subgerencia General Técnica y del Área de Planificación. Este Comité es el responsable de la supervisión global del Proyecto, y de liderar la implantación del nuevo modelo de gestión a nivel Empresa.

✓ **¿Qué período abarca el proyecto de implantación?**

La firma del contrato para adquirir SAP R/3 y para recibir el apoyo de una consultoría para su implantación, fue a mediados de mayo de este año. El proyecto de implantación comenzó inmediatamente y las fechas de entrada en producción de los distintos módulos son las siguientes:

Económico-Financiero	01/01/99
Compras	01/01/99
Recursos humanos	01/04/99
Almacenes y gestión de stock	15/04/99



Puede verse claramente la rapidez con que se implanta esta solución si se la compara con otras realizadas con anterioridad.

✓ **¿Cuál será el impacto en los usuarios finales del sistema?**

La implantación de SAP R/3 no es solamente cambiar la herramienta informática que soporta la gestión administrativa de la empresa. Implica un cambio cultural importante. Contar con un producto como SAP significa un importante salto cualitativo: pasamos de trabajar en una terminal con una operativa muy sencilla, a trabajar en un PC, en red, bajo

... EN LA IMPLANTACIÓN HAY UN PLAN DE TRABAJO DETALLADO Y UN EQUIPO RESPONSABLE QUE ESTÁ BUSCANDO MINIMIZAR LOS RIESGOS DE FALLA...

entorno Windows y sobre un producto corporativo nuevo que requiere de usuarios más especializados. Nuestros usuarios necesariamente van a crecer con el fin de operar y obtener el mayor provecho del nuevo sistema.

✓ **¿Cuáles son los inconvenientes que se pueden producir después de la implantación del sistema?**

En general sucede que los proyectos que implican mayores cambios, también son los que tienen mayores factores de riesgo.

Son muchos los puntos que pueden fallar en la implantación. Para cada uno de estos puntos hay un



plan de trabajo detallado y un equipo responsable que está buscando minimizar los riesgos de falla.

Los puntos más frecuentes de falla en un proyecto de este estilo son:

- errores en la parametrización del software o en los desarrollos informáticos periféricos,
- errores en los datos de partida del Sistema, ya sea por conversión o captura,
- errores en las interfases con otros sistemas corporativos,
- falta de conocimiento suficiente de los usuarios para operar el sistema, por fallas en la formación,
- fallas en la infraestructura de hardware (PCs, servidores, discos, etc.), software (OS/390, DB2, Windows NT, etc.) o comunicaciones (líneas de comunicación, módems, etc.), que impliquen indisponibilidades del sistema o mal tiempo de respuesta.

Si bien el período post-implantación será muy duro, tengo enorme confianza en el equipo humano que hay detrás de todos estos temas.

✓ ¿Cómo está planificada la formación?

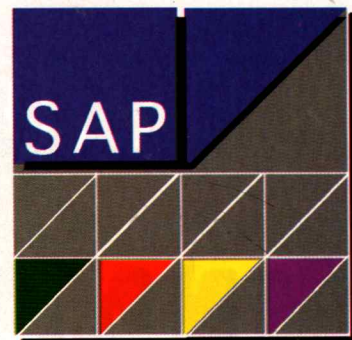
Entendemos a la formación como una etapa fundamental, dado que todo el trabajo que se está realizando dentro del equipo, está orientado a que el usuario final encuentre en el sistema la ayuda y la información necesaria para mejorar su gestión.

En una primera acción, se detectó la necesidad de formar a los actuales usuarios del SIE, SGA y SGP en el manejo de PC y en la operativa bajo entorno Windows. La Subgerencia de Formación encaró esta tarea y a la fecha se ha formado un buen porcentaje del personal que requería instrucción.

En este momento nos encontramos abocados a la planificación de la formación de los usuarios finales de SAP.

Para encarar esta etapa nos basamos en un pilar fundamental: el instructor, que se constituye en un verdadero agente de cambio. Ellos van a formarse en los propios equipos de trabajo, compartiendo el día a día y conociendo el producto desde dentro, colaborando hasta en las pruebas que sobre el producto se realicen. Esto les permitirá contar con un bagaje de información superior a la que encontrarían en una formación ortodoxa en aula, permitiéndoles diseñar junto al equipo de Gestión del Cambio, el programa y agenda de cada curso.

Las fechas previstas para la formación en los módulos que se implantan a fin de año (Eoconómico-Financiero y Compras) son las siguientes:



Formación de instructores del 15/10 al 15/11

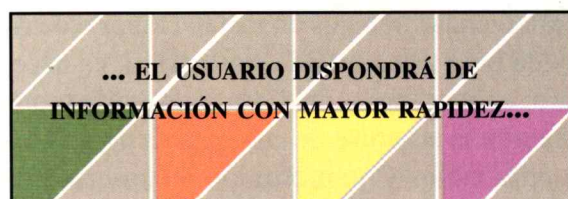
Formación de usuarios finales del 16/11 al 31/12

Cada Área de la empresa ha seleccionado la lista de instructores y usuarios que deberán formarse en esta primera etapa.

✓ ¿Cuáles son los beneficios más tangibles que el usuario notará?

Los beneficios serán muchos pero voy a mencionar sólo los que considero más visiblemente destacados:

- El usuario dispondrá de información con mayor rapidez; lo que le permitirá agilizar en forma significativa el proceso de toma de decisiones.
- Se podrá obtener una importante mejora en la calidad de la información obtenida y en el tipo de consulta realizada.
- El costo de mantenimiento será mucho menor permitiendo al Área Administración brindar un mejor servicio a un menor costo.



DETECTORES *de* TENSIÓN

Tradicionalmente un portalámparas con dos cables y lámpara eran la herramienta básica del electricista, denominada “piloto”.

Con ella, se determinaba la presencia o ausencia de tensión en una instalación eléctrica de baja tensión.

Hoy contamos con un equipamiento moderno y seguro para efectuar tales comprobaciones, el “Detector de Tensión de baja tensión”.

Para realizar trabajos en instalaciones eléctricas de baja tensión (BT) sin tensión, es necesario aplicar unas medidas preventivas que aseguren la ausencia de energía eléctrica. Una de ellas es la “Comprobación de ausencia de tensión”.



Comprobar ausencia de tensión es realizar una serie de operaciones para verificar que no hay tensión en los conductores de una instalación eléctrica.

Esta acción se realizaba con el “piloto” de BT siendo ello fuente de permanentes accidentes por cortocircuitos, rotura de lámparas, agravado en la actualidad con el “cambio de tensión” (400 V). En estas condiciones las lámparas de los “pilotos” fabricadas para una tensión nominal de 220 V, “estallan” produciendo lesiones de distintas gravedad en las personas y deterioros en las instalaciones.

Recordemos que en estos momentos en UTE coexisten ambas tensiones.

Los detectores de tensión de BT son dispositivos concebidos para efectuar una detección segura e inequívoca del estado de una instalación eléctrica.

Automáticamente advierten presencia de tensión con señales visuales y sonoras en algunos



aparatos, que se asocian a indicadores luminosos de acuerdo a la tensión que se está verificando.

No es un multímetro (tester) pero igualmente indica el rango de tensión verificado.

Como todo elemento de seguridad debe comprobarse su correcto funcionamiento con una fuente de tensión activa, antes y después de su empleo.

Existen varios modelos de detectores. Algunos de ellos permiten determinar las secuencias de fases (comprobación necesaria para la conexión de instalaciones donde existen máquinas con un sentido de giro determinado, y un error podría provocar accidentes).

Es posible que aún, por distintos motivos, se continúe trabajando con “pilotos” en algunos lugares de la empresa. Distribución y Comercial fue la primer Área en adquirir detectores. Toda unidad donde existan electricistas debe contar con estos equipos.

Si Ud. que lee este artículo no es electricista y conoce u observa a un compañero trabajar con un “piloto”, explíquelo que corre riesgos innecesarios y que existen equipamientos seguros a su disposición. Es un deber de solidaridad comunicarlo.

Queremos hacer énfasis en este punto ya que está definitivamente comprobada la inconveniencia del empleo de “pilotos” por el riesgo asociado que conlleva.

Es por ello que exhortamos a los electricistas de UTE que aún no emplean detectores de tensión, a usarlos. Si no dispone de él y lo necesita, solicítelo a su supervisor. Figura en el SGA con el código 022295 y con la denominación “Detector de tensión de BT con alarma sonora luminosa” y en el día en que escribimos este artículo hay una existencia de 500 unidades.



PROHIBIDO SU EMPLEO

Material Gráfico: extraído de la Campaña de Seguridad e Higiene en el trabajo del Proyecto de Mejora de Registros de Conducta segura (Grupo de Mejora de DYC)



biblioteca



Ubicada en el 7° piso del Palacio de la Luz y dependiente de la Gerencia de Área Secretaría General, la **Biblioteca de UTE** ofrece los **servicios de préstamo a domicilio y de consulta en sala** a todos los funcionarios y becarios de la Empresa, tanto de la **capital** como del **Interior**.

Realiza las adquisiciones teniendo en cuenta los catálogos, folletos, material en consignación que ofrecen los proveedores y las sugerencias de los usuarios, a fin de mantenernos actualizados y poder responder a las necesidades de un mundo cambiante y cada vez más exigente.

Es también la encargada de comprar las publicaciones para todas las dependencias de la Empresa. Estas deben ser solicitadas a la Biblioteca con la aprobación del Gerente de División correspondiente y serán cargadas al rubro presupuestal de la unidad peticionante.

BÚSQUEDA ON LINE a solicitud de los usuarios:

- ✓ Se realizan búsquedas bibliográficas en **enciclopedias** en **CDROM** sobre temáticas de carácter científico, tecnológico y general y en **atlas** en **CDROM**.
- ✓ Búsquedas en **INTERNET**.
- ✓ Acceso y búsqueda de información en la **Base de la Dirección Nacional de Impresiones y Publicaciones Oficiales (IMPO)**: Leyes, Decretos y Resoluciones del Diario Oficial.

Colaboraron con nosotros los Bibliotecólogos:
Silvia, Virginia, Milton y Susana

¿A dónde podemos acudir cuando de buscar información se trata?... Sobre este tema la revista "**Somos**" tiene experiencia, pues la **BIBLIOTECA de UTE** ha sido desde nuestros comienzos una fuente muy importante a la cual recurrir. Hemos querido dedicarle un espacio para que todos puedan conocer sus actividades y los requisitos para hacerse usuario.

PRÉSTAMOS A DOMICILIO:

- ✓ **LIBROS** (administración, computación, ingeniería, economía, psicología, etc.)
- ✓ **REVISTAS** (divulgación científica, temas técnicos en general, culturales)
- ✓ **NORMAS TÉCNICAS**
- ✓ **LEYES Y DECRETOS**
- ✓ **PUBLICACIONES DE UTE** (memorias, balances, reseñas históricas, etc.)

Tienes tres vías para registrarte como usuario, concurrir personalmente al 7° piso, enviar correo electrónico (**CEBIBUTE**) o por **Fax** (para funcionarios del interior sin acceso al correo).

Por cualquier consulta, puedes dirigirte al telefax 204.01.05 o al 155 interno 1383, en el horario de 9:00 a 16:45 hs. .

PLAZOS DEL PRÉSTAMO Y CANTIDAD DE PUBLICACIONES

Se pueden llevar en préstamo a domicilio, un máximo de 3 libros y 3 revistas por un plazo de 10 días hábiles para funcionarios de Montevideo y de 12 días hábiles para los del Interior.



"La lectura es la gran proveedora de argumentos, la clave para que los demás te escuchen"

José Miguel Monzón
(escritor español)



Fondo de SOLIDARIDAD

El Fondo de Solidaridad fue creado por el Convenio Laboral de julio de 1993, con la finalidad de atender “**situaciones extremas de salud relacionadas con el funcionario o sus familiares directos**” que no se encuentran cubiertas por las Instituciones de Asistencia Médica Colectiva (IAMC), por el Fondo Nacional de Recursos o por el Ministerio de Salud Pública.

El aporte mensual es de \$ 11,13 y los funcionarios que deseen afiliarse, pueden abonar hasta en 10 meses las cuotas devengadas desde julio de 1993, que ascienden, hasta la fecha a \$ 690,00.

El Fondo total se integra 50% con los aportes de los funcionarios y 50% con aportes de la Empresa, la suma de ambos al 30/06/1998 es de \$ 7.089.656,74. Los aportes de los funcionarios son depositados en Unidades de Ahorro Reajustables en el Banco Hipotecario del Uruguay.

Algunos de los casos cubiertos hasta la fecha por el Fondo: trasplante de médula, intervenciones en el exterior, adquisición de válvula para hidrocefalia, tratamiento de ablación por catéter, adquisición de sistema de acceso venoso y agujas para tratamiento quimioterápico, implantación de cardiodesfibrilador, exámenes no cubiertos por mutualistas en diagnósticos y enfermedades terminales.

¿Cómo se inicia el trámite? Se presenta una nota a la línea solicitando ampararse al Fondo de Solidaridad a la que se adjuntan antecedentes, historia médica, presupuesto, etc. La Sub Gerencia de Medicina Laboral analiza el caso y es la encargada de aconsejar la autorización de amparo al mismo.

Cumplidas las etapas de autorización, y a través de la Gerencia de División Recursos Humanos se eleva el Proyecto de Resolución a Directorio previa conformidad del Área Recursos y de la Gerencia General.

La Sub Gerencia de Relaciones Laborales realiza los controles pertinentes.

FONDOS SOLIDARIOS OTORGADOS A LA FECHA

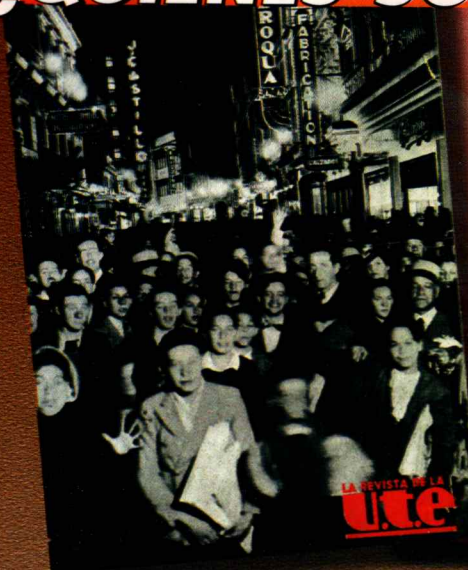
AÑO	BENEFICIARIOS	IMPORTE EN U\$S
1993	2	96.000,00
1994	—	—
1995	1	1.134,00
1996	2	22.370,00
1997	2	5.870,00
1998	6	40.044,00
TOTALES:	13	165.418,00

AFILIACIONES:

Para afiliarte debes enviar un correo a **CELABOR** indicando el número de cédula de identidad y en cuántas cuotas deseas que se te descuente lo adeudado.

Por consultas o solicitud de asesoramiento, puedes dirigirte a la **SUB GERENCIA DE RELACIONES LABORALES**, 2do. Piso del Palacio de la Luz, ventanilla 229 o a los teléfonos 200.08.04 / 209.29.70 FAX 200.18.06.





La confección de "LA REVISTA DE UTE" en 1938

En nuestro primer aniversario, queremos recordar a las primeras revistas de UTE, confeccionadas en la propia imprenta de la empresa.

Por setiembre de 1934, nace la primera edición de "Energía: La Revista de la UTE", en cuyo editorial se pueden vislumbrar las razones que llevan a crear una publicación: "... que el público relacionado con la actividad de una empresa, conozca su potencialidad económica y su capacidad productiva y comercial, y mantener latente el espíritu de cordialidad que debe preceder todo servicio...". Definida como órgano semi-oficial de la Administración General de las Usinas Eléctricas y los Teléfonos del Estado, estaba supervisada y dirigida por el Sr. Saturnino Correa.

La edición N° 20 marca el fin de "Energía", en abril de 1936, y el comienzo de una nueva etapa: "La Revista de la UTE". El Directorio así lo había establecido, indicando que ésta sería la expresión fiel de su pensamiento y de sus orientaciones.

¿Qué contenían?

Su publicación era mensual y contaban con publicidad de empresas privadas. Sus temáticas estaban relacionadas con las distintas actividades llevadas a cabo por la empresa, desde las concernientes a las

Usinas Eléctricas y Servicios Telefónicos, hasta las que tenían que ver con las explotaciones mineras y las perspectivas de utilización de la fuerza hidráulica.

En la etapa de "La Revista de la UTE", se agregó la sección de personal que incluía información sobre ascensos, traslados y promociones de los funcionarios, nuevos profesionales, jubilaciones, fallecimientos, homenajes de reconocimiento por años de labor, excursiones realizadas al Club de Pesca y deportes (sobre todo con la Liga de Fútbol de la empresa).

A partir de la número 15, se incorporó una nueva sección sobre producciones literarias y científicas, con "el fin de proporcionar un momento de deleite espiritual, pudiendo significar estos elementos de lectura un apreciable aporte ...".

Esta revista estaba dirigida al núcleo funcional de UTE, que mediante suscripción y "modesta contribución pecuniaria", accedía a ella en forma voluntaria. El total de suscriptores en las primeras ediciones excedía los dos mil.

Su redactor responsable, el Sr. Héctor Gardil, supo dirigir "con acierto la revista, que número a número se fue superando".

Lamentablemente, perdemos rastros de esta publicación a partir del número 16, pero podemos transportarnos hacia el año 1938, sólo imaginándonos estar ubicados en cualquiera de estas secciones de la imprenta...



¿QUIÉNES SOMOS?

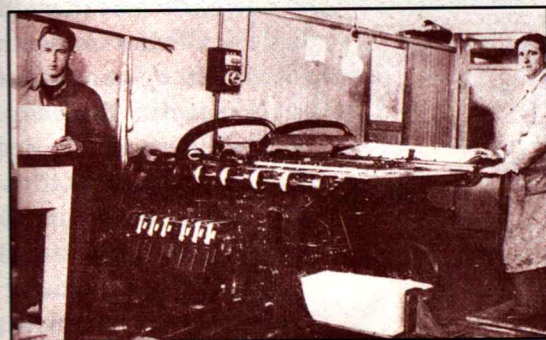
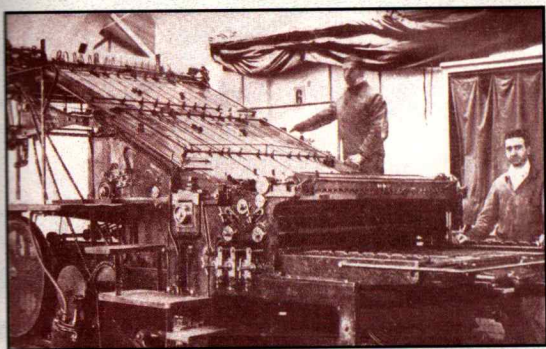


“DIFÍCIL ES TRANSPORTAR A LOS LECTORES, TODA LA TAREA Y EL COMPLEJO DE ACTIVIDADES QUE DEMANDA LA CONFECCIÓN DE UNA REVISTA”. Sr. MIGUEL SALOM, Jefe de la Sub-Sección Imprenta, 1938.

“Los tipógrafos y linotipistas preparan y componen el texto y páginas de avisos. En modernas máquinas linotipos, se compone el texto que contiene las páginas, las que después de corregidas y ajustadas pasan...

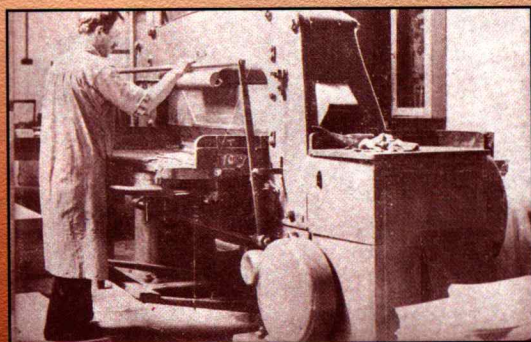


... a las máquinas de imprimir para transportar al papel las letras de plomo y antimonio entintadas...



...luego viene el doblado de los pliegos, que se efectúa en la máquina dobladora marca Brehmer, la que dobla 2000 pliegos por hora....

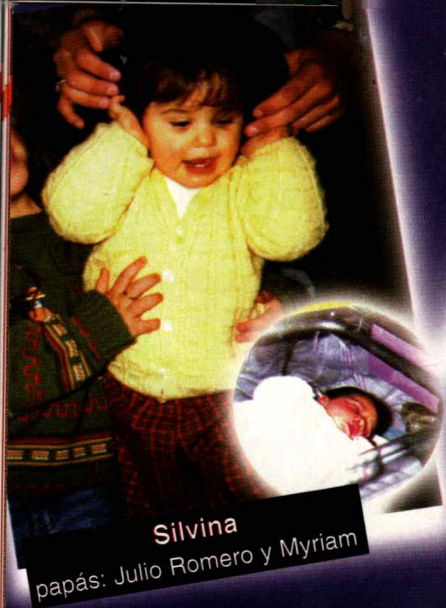
...una vez doblados, se intercalan por su respectivo orden, formándose lo que se llama el cuerpo de la revista, para lo que se utiliza una mesa circular que gira sobre sí misma, y se entregan para su costura posterior en la máquina de coser papel con alambre...



... terminada esta operación se aplican las carátulas, y deberán ser recortadas en la máquina guillotina...

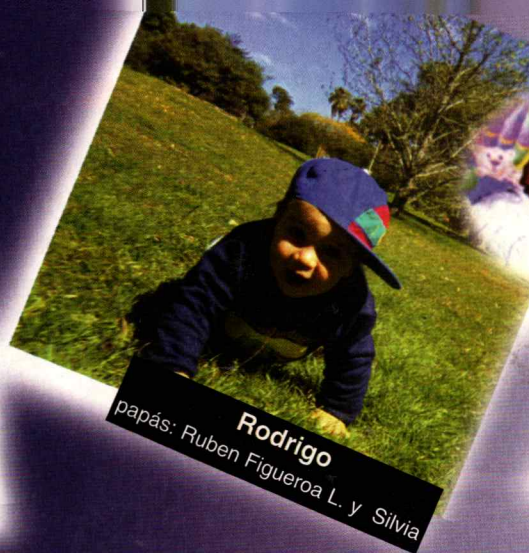
... queda formada entonces “La Revista de la UTE”.





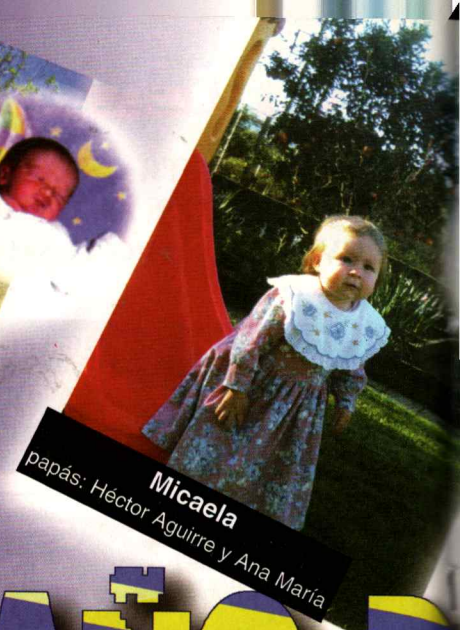
Silvina

papás: Julio Romero y Myriam



Rodrigo

papás: Ruben Figueroa L. y Silvia



Micaela

papás: Héctor Aguirre y Ana María

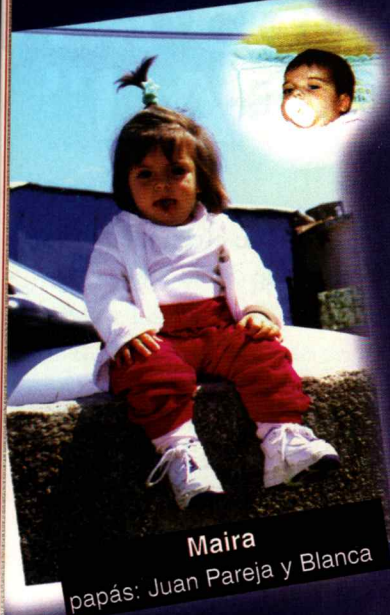
"Cuando nos solicitaron la foto de nuestro bebé tuvimos que enviar el rollo a Paysandú de apuro."

UN AÑO D

Adrián, Cynthia, Camilo, Florencia, Joaquín, Maira, Micaela, Rodrigo, pasos; Marcela y Pedro los recién casados que participaron en la primera "Es un recuerdo imborrable", dijo un papá de la Oficina Comercial Unión los primeros días de nuestro bebé", expresando la emoción de los hermanos mayores (fue) muy emocionante la experiencia de Operación de Redes.

Estos y otros comentarios recibidos nos alientan a continuar esforzándonos para estar siempre juntos a nuestros lectores, siguiendo la pauta de que además de la tarea fundamental compartir pedacitos de nuestras familias y de nosotros mismos, nos integrándonos cada día más.

"...Después de mostrarla por todo el mundo vamos junto con otros recuerdos de nuestro bebé. Con los compañeros de la publicación, que son los padres..."



Maira

papás: Juan Pareja y Blanca



Cynthia

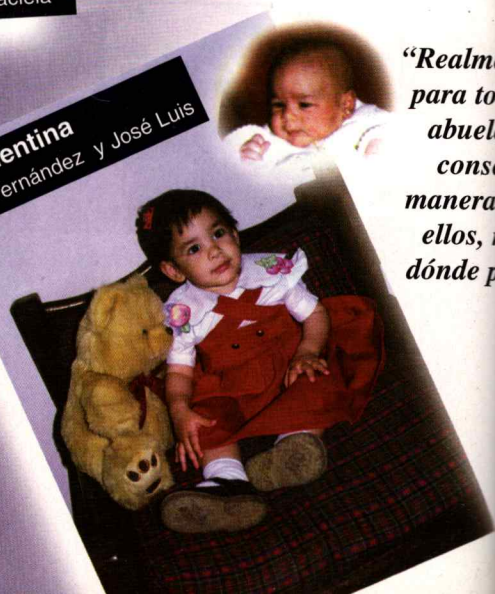
papás: Gustavo Díaz y Graciela

Micaela
papás: Verónica Pignataro y Miguel



"Fue muy bueno, es la primera vez que hacen una cosa así."

Valentina
papás: Sylvia Fernández y José Luis

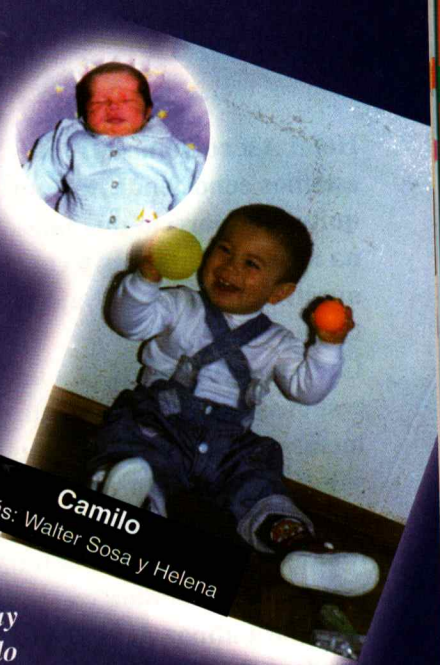


"Realmente es un regalo para toda la familia, para los abuelos y para conseguir una manera un poco diferente de ellos, nos piden dónde podían revisar..."

“... para nosotros fue muy bonito, para los hermanos y familiares muy emocionante.”



Florencia
papás: Gustavo Giorgetta y Miryam



Camilo
papás: Walter Sosa y Helena

DESPUÉS...

“La revista es muy buena, y para nosotros fue muy lindo, y un recuerdo imborrable el hecho de ver a nuestro bebé en la revista de UTE.”

Sheila, Silvina, y Valentina comienzan a dar sus primeros pasos en la primera edición celebran con “Somos” sus bodas de papel. “conservamos (la revista) junto con otros recuerdos de la vida”; expresó una mamá de Medicina Laboral, “... para los futuros” nos dijo un papá de la Sub Ge-

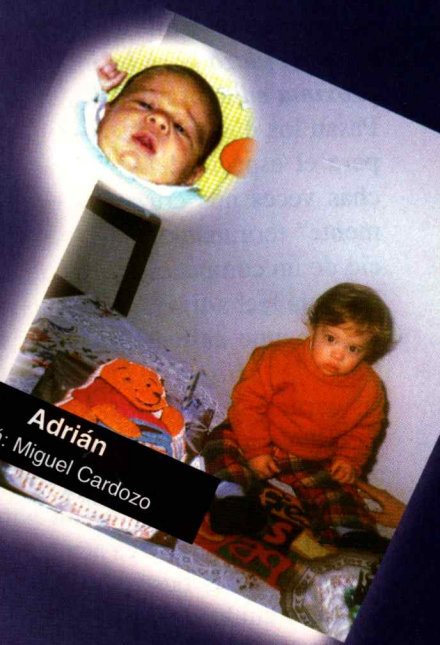
hijos por “Somos” nos ayudan, a continuar creciendo; ellos nos dan la oportunidad de informar, es un orgullo de nuestras vidas de nuestros amigos in-

en todos lados la conservación de los primeros días de la vida, en relación a los recuerdos, queda un vínculo con los

ente fue muy grato para toda la familia. Los abuelos y tíos querían regalar de alguna manera un ejemplar para que los niños nos preguntaban si podían comprar la revista.”



Sheila
papás: Wilman Márquez y Mariela



Adrián
papá: Miguel Cardozo



Joaquín
papás: Noelia Abreu y Héctor

“Cuando salió la primera revista, todos los funcionarios que nos veían nos felicitaban; en el ascensor, en otros pisos del Palacio, incluso en los relojes.”



¿Quiénes somos?

Hola! Así como nosotros los estamos conociendo de a poquito, nos pareció una buena idea presentarnos y contarles nuestra forma de trabajo para editar la revista.

Cada espacio cuenta con uno o dos responsables encargados de contactar a las personas que puedan suministrarles información o escribir los artículos a publicar. Habitualmente, previo a cada número, tenemos una reunión con todo el staff para afinar detalles y cuestiones de orden general.



Foto: Marcelo Gizzo

El proceso se inicia con la frase fatal: *“El día ... vence el plazo para la entrega de artículos para la próxima edición!!!!”*

Pasan los días y todos corremos buscando artículos para el espacio del cual *somos* responsables. Muchas veces nos cruzamos en los temas, y “gentilmente” terminamos haciendo aportes para el espacio de un compañero, dejando el nuestro vacío.

Llega la fecha fijada. Salvo *muy honrosas excepciones* ninguno entregó NADA. *“Mañana sin falta lo traigo”, “¿Hoy vencía?”* (con la más angelical de las caritas), *“¿Sabés que se me planchó el artículo?”*, *“No lo pueden terminar”*. Las excusas no se nos acaban nunca.

Cuando los artículos se van obteniendo, comenzamos a leer. Cada uno es analizado varias veces y por varias personas buscando que quede lo más claro posible y cuidando de que estén contemplados todos los detalles. A veces el autor da por sobreentendido algo que otra persona no entiende. De todas maneras siempre se escapa algo: *“Falta agregar...”*, *“¿No habría que poner...?”*, *“Vamos a confirmar este dato con el autor”*. La versión preliminar se muestra a cada autor y los artículos van y vienen con diversas sugerencias hasta que llegamos a la versión final.

Acordado el contenido hay que ver como lo ilustramos. *“¿Qué imágenes van?”*, *“Ésta no sirve hay que conseguir una mejor”*, *“¿Quién tiene una foto de...?”*, *“Hay que sacar una foto de ...”*. Muchas veces las imágenes son cedidas por los propios autores, otras veces, el responsable de la sección trata de conseguirlas, en última instancia los que diseñan el espacio se las arreglan como pueden.

Una vez que tenemos los espacios completos, armamos lo que se llama el “mono” de la revista, que es

un librito de hojas A4 con la misma cantidad de páginas que la revista. En él señalamos en qué lugar saldrá publicado cada artículo. Luego comienza la etapa de diagramación y diseño.

Parte del diseño se hace afuera y parte en la empresa (recién estamos haciendo los primeros “pinitos”). *“¿Qué color queda bien?”*, *“¿Y si ponemos esto como marca de agua?”*, *“Con ese fondo no se lee nada”*, *“Esto no entra hay que achicar”*. Esta etapa lleva muchas horas de trabajo.

Se termina el diseño, se imprimen las páginas y comenzamos a “corregir”. Cada artículo es leído 4 ó 5 veces (por distintas personas), verificando nuevamente faltas ortográficas, redacción, datos, etc.. Se corrige cada punto, cada coma, cada tilde. Se rectifican los errores o se realizan las modificaciones sugeridas y se vuelve a imprimir (2 ó 3 veces). Como el tiempo no es suficiente, nos los llevamos a nuestras casas para terminar de corregirlos. Nos aprendemos cada artículo de memoria, cuando la edición queda pronta podemos recitarlos. Finalmente “*Somos*” sale a imprenta.

Cuando llega la revista se grapa *una por una* a la liquidación de sueldos, para que llegue a cada uno de los funcionarios. Una vez que está distribuida respiramos profundo y descansamos.

De pronto, zas! “Nos comimos el nombre de fulanito” “No puedo creer que salió esta falta”, “Mirá que oscuro quedó este fondo”, y nos queremos morir.

Pero, después llegan comentarios que nos alientan: *“Quedó buenísima”*, *“Me encantó el artículo tal”*, *“Mi hijo la usó en la tarea del colegio”*. Y por supuesto, con comentarios como estos enseguida comenzamos a pensar en la edición siguiente...



86 AÑOS...

El 21 de octubre, la empresa conmemoró su 86° Aniversario. Para celebrarlo se realizó un acto en el Salón de Actos del Palacio de la Luz en el cual se distinguió a 100 funcionarios que prestaron servicios durante 30 ó 40 años en la empresa. También se otorgaron medallas, diplomas y estadías en el Parque de Vacaciones de UTE a:

José Firpo Funicelli
Eduardo Nandín Cambón
Miguel Alfonzo Bolla
Juan Carlos Blanco
Aníbal Francis Insúa
Mario Larroque Sisto
Néstor Lema Gómez

que se acogieron a los beneficios jubilatorios durante el último año.

Vayan nuestras felicitaciones a todos!!!

El 26 de Octubre se cumplieron 51 años de la fundación del lugar nacido de la imaginación del Ing. Santiago Mauri y del cual podemos disfrutar con nuestras familias. Vayan nuestras felicitaciones a todo el personal del Parque de Vacaciones UTE-ANTEL por el esfuerzo que realizan año a año.

UN AÑO MÁS DEL PARQUE

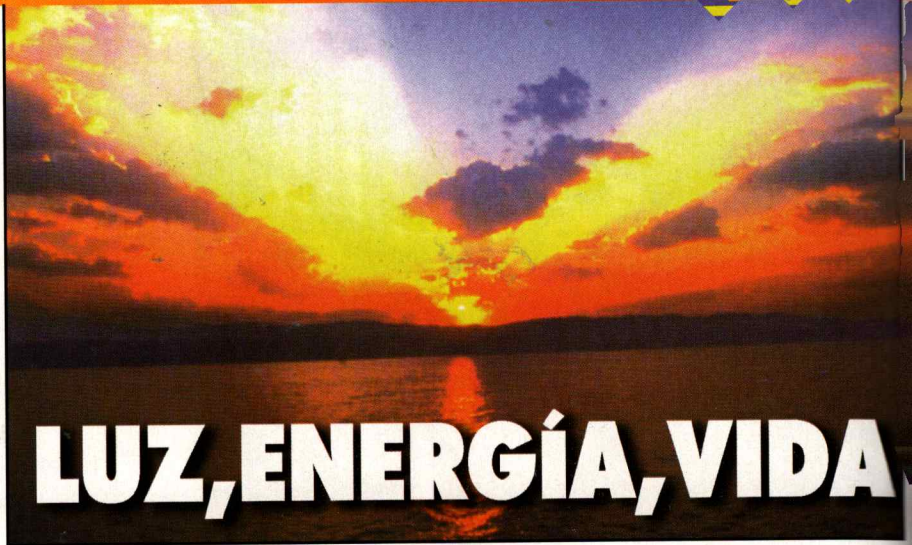


Foto: Asociación Pro-Fomento del Parque de Vacaciones



Toda la luz que ilumina naturalmente la Tierra viene del Sol, una enorme esfera de gas luminoso que circula por el espacio estelar. Su energía proviene de las reacciones nucleares que ocurren en su interior: el hidrógeno se transforma en helio a elevadísimas temperaturas (alrededor de 14 millones de grados).

Al emitir luz, el Sol se desprende de un exceso de energía que ya no puede retener.



LUZ, ENERGÍA, VIDA

LA LUZ Y LA VIDA

Mil millones de años más tarde, los primeros vegetales se nutrían por fotosíntesis y creaban su propia sustancia a partir de los minerales. Con el Sol como fuente de energía estable y un planeta con condiciones climáticas más que favorables para la vida, empezaron a desarrollarse las plantas. El proceso natural que mejor aprovecha la luz solar es la fotosíntesis: las células de los vegetales verdes transforman el agua, el dióxido de carbono y las sales minerales que absorben las plantas por las raíces, en alimento. Ese proceso ocurre por la absorción de la energía que viene del sol, es decir, la luz.

EL ORIGEN DE LA LUZ



Una teoría científica sostiene que el universo empezó hace unos 15.000 millones de años, en la oscuridad del vacío. Su origen habría sido una poderosísima explosión llamada Big Bang, sin embargo, todo permaneció por 300 mil años en la oscuridad, hasta que nació la luz.

De la mezcla original de núcleos y electrones salieron los primeros rayos luminosos. Muchísimo después, hace 4 mil millones de años, asociándose a la energía de relámpagos y meteoritos, la luz hizo posible el nacimiento de los primeros seres vivos en la Tierra.

LA ENERGÍA DEL SOL

En el campo de la astronáutica la energía solar es utilizada para la propulsión de vehículos espaciales. La energía que llega con los rayos solares se usa sobre la superficie terrestre, como electricidad. Esto se consigue por medio de un espejo o una lámina de aluminio que capta y concentra los rayos solares y después los convierte en electricidad.

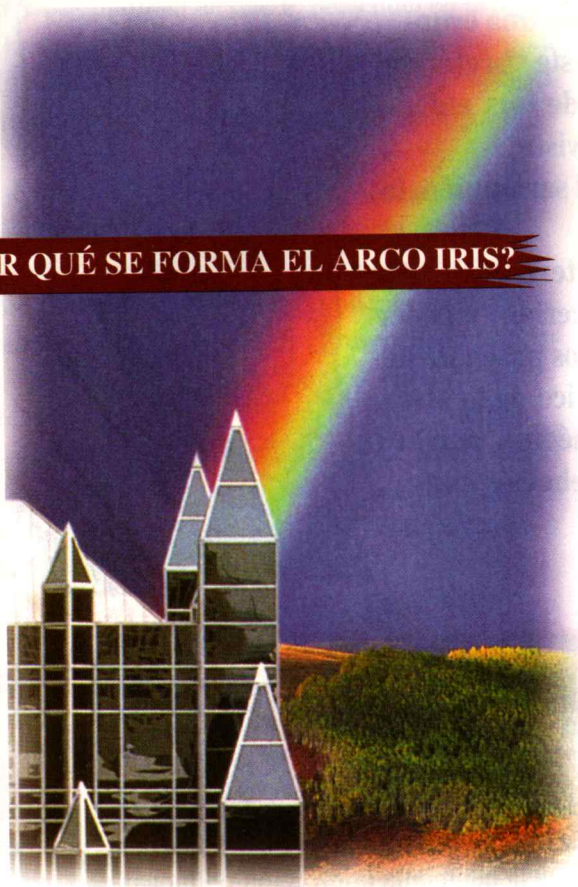
En los hogares, la luz es utilizada como energía para la calefacción: se usan colectores planos que utilizan el aire como medio de transporte del calor hasta las habitaciones y lo almacenan, en las horas sin sol, en los sótanos de los edificios.





Asimismo, la luz solar ha comenzado a ser estudiada por los arquitectos que proyectan torres inteligentes con máximo de iluminación natural en todos sus ambientes. Estos edificios cuentan en su fachada con vidrios doble lámina con una cámara de aire en su interior y paneles de fibra de vidrio como aislantes térmicos. Un buen uso de la luz natural permite una mejor calefacción de espacios interiores y una reducción del aire acondicionado necesario para contrarrestar el calor creado por las luces eléctricas.

¿POR QUÉ SE FORMA EL ARCO IRIS?



Es un efecto de refracción de la luz solar, es decir, el reflejo de la luz del Sol en ambos lados de una gota de agua. Para que aparezca, el día tiene que ser luminoso y el Sol tendrá que estar muy bajo en el cielo. Las mejores condiciones se dan a la mañana y al atardecer. Para contemplar el arco iris es necesario estar a espaldas del Sol. También hace falta que llueva a cierta distancia de nosotros. Las gotas de lluvia son las causantes del efecto coloreado: pueden formarse en las cascadas de agua, en las fuentes o en los chorros de una manguera.

EL LÁSER

A diferencia de la luz común, donde las ondas de luz son emitidas hacia todas las direcciones y en diferentes longitudes, el rayo láser concentra toda la luz en un solo haz, en una sola dirección. La luz láser consiste de una única longitud de onda concentrada en un rayo intenso y fino, suficientemente potente como para cortar el acero.

La palabra láser está formada con las primeras letras de "light amplification by stimulated emission of radiation" (amplificación de la luz por medio de la emisión estimulada de radiación). Un equipo de rayo láser consta de una fuente de electricidad y un sólido, un líquido o un gas sellado en un tubo, con espejos en ambos extremos.

El láser es un instrumento que permite realizar operaciones quirúrgicas. Utilizando el láser de dióxido de carbono se puede cortar y vaporizar tejidos y órganos; mientras que el láser de Nd-Yag demostró su efectividad para coagular sangre y para sellar vasos sanguíneos. Usan el láser desde los neurólogos hasta los pediatras, y tratan desde el rejuvenecimiento facial y los ronquidos hasta el tratamiento contra el cáncer.

En comunicaciones, se utiliza el láser en la transmisión de llamadas telefónicas y señales de televisión por medio de fibra óptica. La lectura de discos compactos, CD-ROM y videodiscos también corre por su cuenta, así como la impresión de textos e imágenes procesados en computadoras. También los restauradores de obras de arte del pasado encontraron en el láser a un buen aliado para sus propósitos. Gracias a un aparato de alta tecnología, han efectuado una magnífica labor en el portal de la catedral de Amiens.

Como hemos visto, pues, el sol es fuente de energía y bajo su influencia se producen maravillosos fenómenos naturales de luz y color. Gracias a su poder, hay vida en el planeta. El hombre fue canalizando esa energía para convertirla en electricidad y emplearla para hacer funcionar todo tipo de máquinas y artefactos.

Extractado de "Conozca Más" N° 106





ENFERMEDADES ERUPTIVAS: CONOCERLAS MEJOR CÓMO

Se llaman enfermedades eruptivas a una serie de afecciones bastante frecuentes en pediatría caracterizadas por una erupción, tanto sea a nivel de piel como de mucosas. Este “brote” en la piel como lo suelen llamar los padres varía de una enfermedad a otra y es lo que las diferencia a simple vista.

Las eruptivas más frecuentes en la infancia son el sarampión, la varicela y la escarlatina.

A continuación detallaremos algunas características que pueden ser útiles para los padres a fin de conocerlas y poder tomar algunas sencillas medidas para que sus hijos pasen mejor la enfermedad. Conviene aclarar que el diagnóstico de la afección debe ser realizado exclusivamente por el médico, por lo tanto frente a cualquier manifestación clínica debemos consultar al pediatra cuanto antes.



SARAMPIÓN

Es la más común de las eruptivas, y lo sigue siendo a pesar de la vacuna obligatoria. Es una infección provocada por un virus muy contagioso de un niño enfermo a otro. Comienza con un fuerte catarro o resfrío que dura aproximadamente 4 ó 5 días. Dentro de la boca se aprecian unos puntitos blancos rodeados por un borde más rojo que anuncian la enfermedad. Luego de los 5 días el niño presenta más temperatura y aparece la erupción: son manchas rojas de forma irregular que a menudo se agrupan. Esta erupción se inicia detrás de las orejas y sigue hacia abajo del cuerpo. La enfermedad termina en una semana aproximadamente y conta-

gia durante todo ese tiempo. Las complicaciones del sarampión son respiratorias, de ellas la más frecuente es la neumonía o infección pulmonar.

¿Qué pueden hacer los padres para aliviar al niño con sarampión?

- ✓ mantener la habitación en penumbra porque la luz molesta mucho
- ✓ mantener al niño en reposo si está febril
- ✓ darle abundante líquido azucarado si no se alimenta bien (que es lo usual)
- ✓ lavar la boca y los ojos con agua hervida o con té de manzanilla.





VARICELA

La varicela es también una enfermedad frecuente, provocada por un virus de la familia de los herpes (responsables de las "boqueras" o "culebrilla").

La erupción de la varicela no sigue un orden determinado y se caracteriza por la aparición de vesículas (ampollitas) conteniendo un líquido claro, que se rompen con facilidad produciendo gran picazón, con la peculiaridad de que se presentan en la palma de las manos, planta de los pies, y en el cuero cabelludo. Esto sirve para diferenciarla de otras enfermedades que presentan vesículas semejantes.

La evolución de la varicela dura aproximadamente una semana, las vesículas se secan mientras aparece otro brote, pudiendo generarse hasta tres brotes. El período de contagio mientras el niño presenta brotes, por lo que la presencia de vesículas en distinto estado evolutivo es signo de enfermedad activa o contagiante. Las complicaciones respiratorias de la varicela son infrecuentes en los niños, en cambio se observan con mayor frecuencia las infecciones secundarias a nivel de la piel a consecuencia del rascado.



¿Qué hacemos si nuestro hijo padece varicela?

- ✓ Calmar la picazón se logra por medio de paños fríos, alcohol, lociones comerciales (por ejemplo piracalamina), talco suave, o un baño tibio con agua que contenga dos tazas de bicarbonato de sodio.
- ✓ Evitar que las vesículas se infecten. Al calmar la picazón el niño no se rasca tanto y la posibilidad de infección es menor. Se puede colocar iodofón sobre las vesículas para evitar la infección.
- ✓ Tener una buena higiene de las manos, uñas cortadas y limpias. De esta forma disminuye el riesgo de infección si el niño se rasca.
- ✓ No bañarlo hasta que no tenga más brotes de vesículas.



ESCARLATINA

La escarlatina es la única eruptiva que es provocada por una bacteria y no un virus. Además, ésta puede quedar dentro del organismo, llamamos a esto estado de portador.

Clínicamente se presenta como un fuerte resfrío con fiebre alta y dolor de garganta. La lengua está blanca y luego va adquiriendo un tono rojizo con saliencia de las papilas lo que le da un aspecto de frutilla. La erupción de la escarlatina es de color rojo escarlata son puntos diseminados por toda la piel, predominando en el tórax, brazos y piernas, cerca de su unión con el tronco. La cara presenta las mejillas rojas y el resto pálido, lo que le da el aspecto de haber sido abofeteada.

En la evolución, la piel del niño se va descamando y la afección de la garganta desaparece. El período de contagio termina con la descamación. La complicación más importante y totalmente evitable con un adecuado tratamiento, es la glomerulonefritis o infección renal.

¿Qué medidas tomamos frente a la escarlatina?

- ✓ Mantener al niño lo más quieto posible
- ✓ Darle abundantes líquidos a tomar, para que movilicen la función renal, ayudando a la prevención de la glomerulonefritis.
- ✓ El tratamiento con antibióticos estará exclusivamente a cargo del pediatra.



Cumplimos nuestro primer año y nos parece una muy buena oportunidad para hacerles llegar los “10 mandamientos verdes”, pues creemos que en ellos se sintetizan la mayoría de los temas que hemos presentado en las diferentes ediciones...



1

Cuida el agua: es un elemento primordial para la vida. Debemos preocuparnos por su conservación. ¿Sabes que la contaminación de los cursos de agua junto con la erosión de los suelos, son los problemas ambientales más importantes del país?

2

Economiza energía en tu hogar: su derroche no aumenta tu calidad de vida. Apaga las luces que no necesites; apaga el televisor y el equipo de audio si no estás disfrutando de ellos. No dejes escapar energía. Es bueno para nuestro planeta y tu bolsillo.

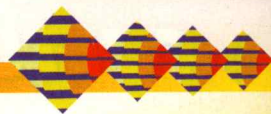
3

Intenta producir menos residuos: evita tirar desperdicios en la vía pública, y trata de que los demás tampoco lo hagan. ¿Sabías que sólo en Montevideo cada persona genera 220 Kg. de residuos al año?

4

Utiliza envases que mejoren tu calidad de vida: elige aquellos de fácil reciclaje como los de cartón o vidrio. ¿Sabías que estos envases además de mantener el sabor, se integran más rápido a la tierra?





5

Presta atención a los productos químicos (pinturas, aerosoles, termómetros, pilas, etc.) que guardas en tu hogar: usa aquellos que realmente necesitas. Si compras aerosoles, prefiere los que no dañan la capa de ozono. Busca el sello "ozono amigo". Evita tirar productos químicos en el inodoro o la pileta. ¿Sabes que una pila botón o alcalina puede contaminar todo un río o un arroyo?

6

Limita el uso de los plásticos: son materiales caros, no se degradan y son difíciles de reciclar. ¿Sabes que los desechos plásticos nunca se reintegran a la naturaleza? Cuando vayas de compras, lleva tu bolsa de tela o reutiliza las de nylon.

7

Reutiliza el papel: para hacer una tonelada de papel es necesario talar 5,3 hectáreas de bosques. Guarda el papel ya utilizado en una bolsa, separado de los otros residuos. Dáselo a quien lo use para reciclar o comunícate con la Central Uruguaya de Reciclaje que te dirán que hacer con él.

8

Emplea el transporte más sano para el medio ambiente: los medios de transporte más comunes (autos, ómnibus) son uno de los factores más importantes de contaminación en las ciudades, ya que los gases que despiden producen alta concentración de smog y sus ruidos contaminación sonora. Camina los trayectos cortos y emplea más la bicicleta, te mantendrá en forma y además el medio ambiente te lo agradecerá.

9

Cuida la flora y la fauna: ambas están amenazadas. La obtención de leña y los incendios por descuido son las principales causas de deforestación en nuestro país. Se calcula que por lo menos 8 especies de fauna están extintas actualmente en nuestro territorio (entre ellas jaguares y pumas) y otras 20 se encuentran amenazadas. De ti depende mantenerlas con vida.

10

Piensa globalmente y actúa localmente: es importante estar al tanto de los grandes problemas de nuestro planeta, y preocuparnos por resolver los que estén a nuestro alcance. La suma de pequeños esfuerzos y el cambio en el comportamiento de cada uno de nosotros, es el camino para resolver los grandes problemas.

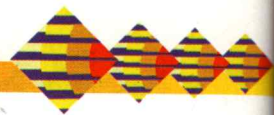
Aporte: Cra. Adriana Alfonso

FUENTE: Casos de Estudio -

PREMIO NACIONAL DE CALIDAD 1998.

Fotos: Rosa Ganicoche - Marcelo López





EL SONIDO entre los dedos

Ciertamente me acordaré de mi música de cuerda en la noche (Salmos 77-6)

Ing. Teodoro R. Frejman

Para quienes hemos tenido en la guitarra una inseparable compañía -que en nuestro caso alcanza un lapso ininterrumpido cercano a las cuatro décadas- nos resulta ineludible dedicar un espacio a tan bello como noble instrumento, el que cuenta ya con una trayectoria de más de cinco centurias por los rincones del planeta.

La guitarra tiene larga historia y títulos de nobleza que se remontan desde muy lejos. Durante largos siglos este instrumento, tan rico en posibilidades, estuvo apartado de todo protagonismo en la música culta, relegado a cumplir tan solo tareas subalternas en el ámbito exclusivo de lo popular.

Los estudiosos de sus orígenes afirman que el vocablo "guitarra" sería el resultado de sucesivas transformaciones sufridas por el término griego "kitar", que se aplicara antes para designar a un muy primitivo instrumento de cuerdas, precursor de la cítara, aún conocida en nuestros días.

Puede afirmarse que, en la que llamamos "civilización occidental", la guitarra y sus diversos antecesores fueron compañeros permanentes del canto.

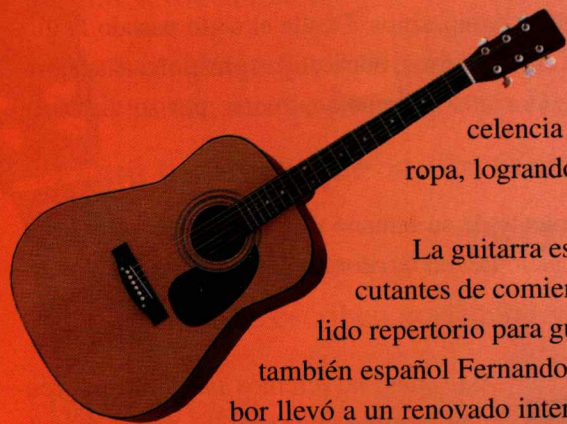
No ha sido posible precisar con exactitud la fecha de nacimiento de la guitarra; uno de los más antiguos testimonios se encuentra en el Pórtico de la Gloria de la Catedral de Santiago de Compostela (s.XII) en el que aparecen instrumentos identificables con la guitarra, utilizados en esa época indistintamente para la música, tanto popular como cortesana.

Las diversas variantes en la construcción, la forma de utilización y sus posibilidades, (por ejemplo, de rasguear y de puntear), se concretaron históricamente en un "instrumento único" que se popularizó durante el Renacimiento: el "laúd" (palabra de origen árabe y seguramente también el respectivo instrumento, llegado a España tiempo atrás), que fuera reemplazado más tarde por la vihuela. Esta entró fuertemente en las cortes y gozó de tan breve como intenso éxito, no sólo para acompañar romances y canciones, sino para tocar elegantes piezas de baile de salón.

La vihuela, como antecesora de la guitarra que hoy conocemos, tuvo su momento de esplendor en ese mismo s.XVI, que fue también "siglo de oro" para la música vocal como instrumental. Todo su repertorio fue heredado por la guitarra, en el proceso por el cual la segunda desplazó y acabó sustituyendo a la primera.



La guitarra alcanzó las seis cuerdas, a diferencia de la vihuela, que poseía cuatro. Una quinta cuerda se había añadido a mitad del s.XVI y luego le fue incorporada la prima.



En 1856 el catalán Juan C. Amat escribió el primer tratado de guitarra, que por esos días ya había pasado a constituirse en el instrumento musical español por excelencia y recién a finales del s.XVIII logró popularizarse en Europa, logrando creciente difusión.

La guitarra española adquirió predicamento gracias a los virtuosos ejecutantes de comienzos del s.XIX encabezados por Fernando Sor. El más sólido repertorio para guitarra nació con la creación de la escuela guitarrística del también español Fernando Tárrega ("el Chopin de la guitarra", 1854-1909) cuya labor llevó a un renovado interés al abrir nuevos campos para su ejecución técnica, a lo que se suma la creación de un sinnúmero de obras originales y de transcripciones de Bach a Albéniz o Granados, pasando por compositores románticos como Wagner.

Posteriormente un mayor tamaño y nuevos y más ricos recursos sonoros posibilitaron su aceptación en salas de concierto, sirviendo de inspiración a músicos tales como De Falla, Turina, Castelnuovo Tedesco, Moreno Torroba y Villalobos, entre otros.

A principios de nuestro siglo y luego de sufrir algún período previo de decadencia -en el cual permaneció arrinconada en el campo popular-, la necesidad de ser aceptada como instrumento de concierto fue observada por el español Andrés Segovia, quien dedicó a ello su extraordinario talento y esfuerzo, enriqueciendo su repertorio y realizando magníficas y muy numerosas transcripciones, además de estimular a los compositores contemporáneos a escribir nuevas obras para guitarra, demostrándoles las posibilidades reales del instrumento.

En cuanto a nuestras tierras, como consecuencia de la colonización española (s.XVII), arribaron a estos lugares muchos elementos que pasaron a formar parte de nuestro acervo cultural y artístico. Así llegó la guitarra que se adentró entre los criollos.

Los gauchos la adoptaron rápidamente y tanto en la ciudad como en el campo pasó a constituirse en una especie de "instrumento musical nacional", con cultores a lo largo y ancho de la Patria.

La guitarra trajo con ella los ritmos musicales de la península. Sin embargo a este instrumento se debe en gran medida el origen de ritmos populares rioplatenses: tangos, milongas, cielitos, pericón, rancheras, etc.





Un poco más lejos la guitarra estuvo junto al nacimiento de guaranías o zambas, de cuecas o bossa-nova, de chacareras o valeses peruanos, por citar solo algunas expresiones musicales de los países de nuestra región.

Pero no solamente se limitó a círculos populares y campesinos. Desde el siglo pasado la guitarra integra la plantilla de instrumentos disfrutables en conciertos, entre cuyas prestigiosas cuerdas clásicas se encuentran guitarristas compatriotas, reconocidos internacionalmente por su virtuosismo.

En nuestra sociedad la guitarra, independientemente de su tamaño o la calidad de su madera, su sonido o su diseño, ha estado presente y lo estará siempre, en territorios de todos los estratos sociales de la población.

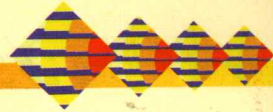


Así, pues, la veremos tanto en una reunión familiar en las orillas marginales de la capital, como en un recital privado en una lujosa residencia de la alta sociedad, en un teatro de nuestra principal avenida o en un modesto comercio de ramos generales de la campaña. La oiremos apoyada sobre las rodillas de un eximio ejecutante, hasta en los brazos de un payador que busca en los llanos acordes de la noche el espacio idóneo para improvisar su rima.

La guitarra es casi un símbolo patrio en nuestro país. Los poetas le han dedicado sus mejores versos y los autores sus obras maestras, los pintores la han hecho vivir en el color de sus telas y sus óleos. Y más.

Hoy, a pesar de que las cuerdas “ya no son las mismas”, que el clavijero, en algunos casos, se presenta como una verdadera obra de arte de la talla, que algunas bocas de la tapa han adoptado formas ovoides y que en el mercado compiten instrumentos elaborados en el lejano oriente, igualmente la guitarra manifiesta aquella condición que nos lleva a parafrasear un dicho popular respecto de Carlos Gardel (cantor y guitarrista), por lo que “Cada día suena mejor...”.





UN JUEGO BREVE, DIVERTIDO Y TRAMPOSO PARA LOS AMANTES DE LAS MATEMÁTICAS...

NÚMERO INTACTO

Frente a los números

1 2 2 3 3 3 4 4 4 4

Juliana tacha tres que suman justo 8, Andrea tacha tres que suman justo 9 y María tacha tres que suman justo 10.

¿Qué número queda sin tachar?

ISOGRAFÍA

Las palabras se escriben horizontal y verticalmente.

Referencias

1 2 3 4 5 6 7 8

1. Dios egipcio del Sol.
2. Quebrada.
3. Se derramó un líquido por encima de los bordes de una vasija.
4. (Josefina). Pintora argentina; la naturaleza, como reflejo del espíritu es su tema central.
5. Obstruimos.
6. Comienzas a mostrarte.
7. Plantígrados.
8. Campeón deportivo.

1

2

3

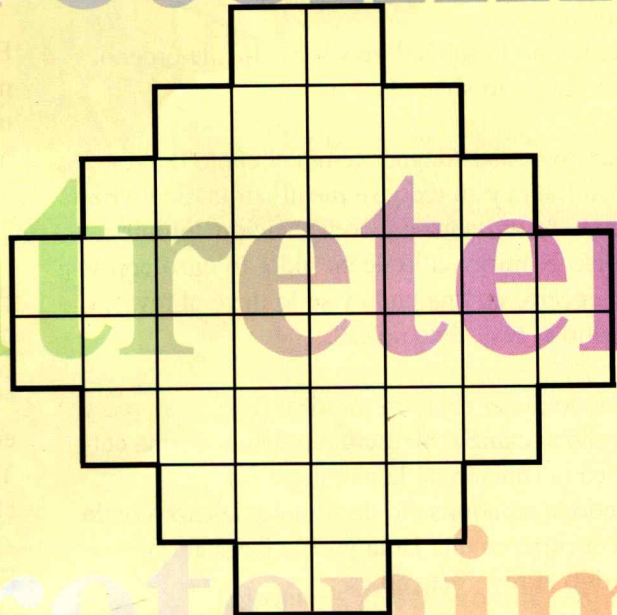
4

5

6

7

8



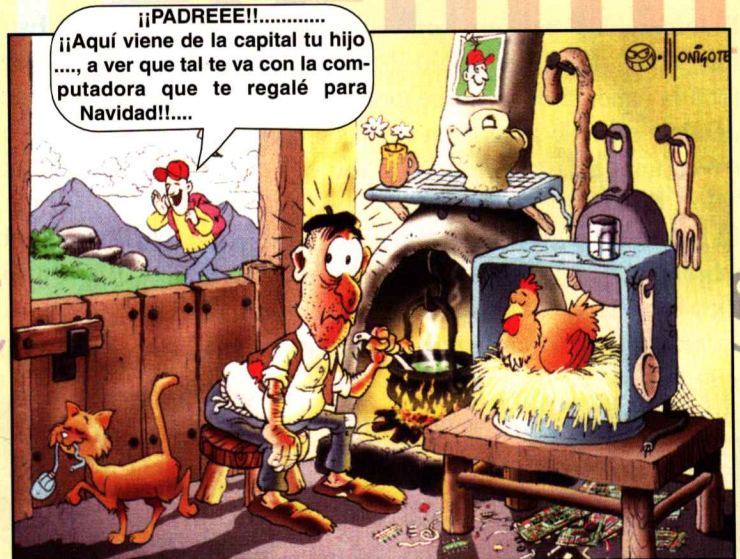
Soluciones

NÚMERO INTACTO

El número que queda sin tachar es un 3.

ISOGRAFÍA

1. RA
2. ROTA
3. REBOSO
4. ROBI ROSA
5. ATORAMOS
6. ASOMAS
7. SOSO
8. AS



¡Hola amigos!



de Max Bolliger/Jindra Capek

La CANCIÓN más Bonita

Érase una vez un rey.

Él rey tuvo un sueño. Vio un árbol y en el árbol había un pájaro que cantaba una canción.

Al día siguiente el rey hizo llamar al pajarero. Le dijo: "Tuve un sueño. Vi un árbol y en el árbol había un pájaro que cantaba una canción. Ve y atrapa el pájaro para mí"

"De acuerdo, mi señor" dijo el pajarero. "¿Qué clase de pájaro es?"

Pero el rey no lo sabía. "Ve y búscalo", le ordenó. "Te doy de plazo siete días"

El pajarero se asustó, pues temía el enojo del rey. Tomó su flauta y su red y se fue al jardín. Se escondió detrás de un muro y tocó la canción del mirlo. Y cuando el mirlo salió de su nido, lo cazó con la red, lo encerró en una jaula y se lo llevó al rey. "No", dijo el rey, "éste no es".

El segundo día el pajarero tomó su flauta y su red y se marchó al campo. Se escondió detrás de una cerca y tocó la canción de la alondra. Y cuando la alondra salió de su nido, la cazó con la red, la encerró en una jaula y se la llevó al rey. "No", dijo el rey, "éste no es".

El tercer día el pajarero tomó su flauta y su red y se marchó al río. Se escondió detrás de una piedra y tocó la canción de la oropéndola. Y cuando la oropéndola salió de su nido, la cazó con la red, la encerró en una jaula y se la llevó al rey. "No", dijo el rey, "éste no es".

El cuarto día el pajarero tomó su flauta y su red y se marchó al bosque. Se escondió detrás de un árbol y tocó la canción del tordo. Y cuando el tordo salió de su nido, lo cazó con la red, lo encerró en una jaula y se lo llevó al rey.

"No", dijo el rey, "éste no es".

El quinto día el pajarero tomó su flauta y su red y se marchó a la linde del bosque. Se escondió detrás de un arbusto y tocó la canción del reyezuelo.

Y cuando el reyezuelo salió de su nido, lo cazó con la red, lo encerró en una jaula y se lo llevó al rey. "No", dijo el rey, "éste no es".

El sexto día el pajarero tomó su flauta y su red y se marchó al parque. Se escondió detrás de un pozo y tocó la canción del ruiseñor.

Y cuando el ruiseñor salió de su nido lo cazó con la red, lo encerró en una jaula y se lo llevó al rey. "No", dijo el rey, "éste no es".

Pero el séptimo día el pajarero no sabía ninguna canción más. Se fue delante del palacio y no se escondió. Tomó su flauta y tocó su propia canción. "Será la última vez" pensó, "pues el rey me meterá en el calabozo y me quitará mi flauta". Y tocó maravillosamente, como nunca lo había hecho antes.

El rey que estaba desayunando, soltó tenedor y cuchillo. "¡Ésta es la canción!" gritó.

"¡Ésta es la canción que escuché en el sueño!"

Enseguida mandó llamar al pajarero. "¿Dónde está el pájaro?", le preguntó.

"No es ningún pájaro, le contestó el pajarero, "es mi propia canción".

"¿Tu propia canción?", le preguntó el rey, y se asombró.

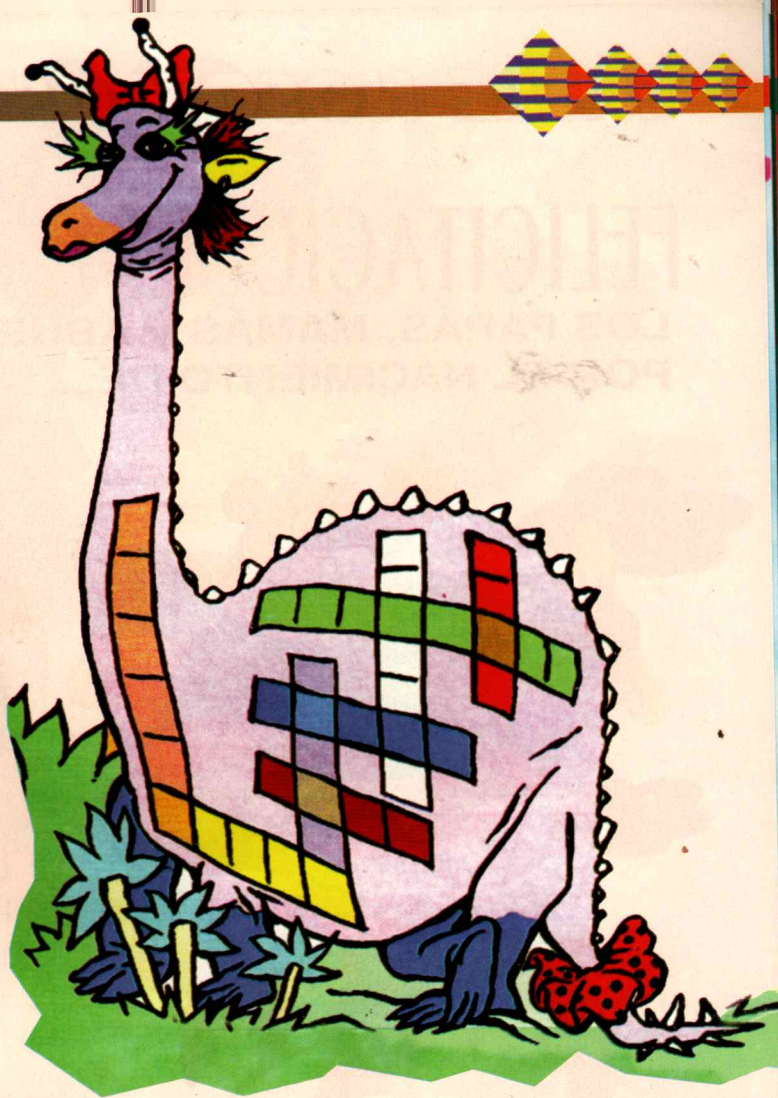
Quiso oírla otra vez. Y de tanta alegría organizó una fiesta.

Y después dejó en libertad otra vez a todos los pájaros y naturalmente al pajarero también.



CRUCISAURIA

Ella es muy culta: compra siempre revistas de crucigramas. Resuelve este cruci en el que cada referencia es una parte del cuerpo de la crucisauria y tiene el mismo color de las casillas que le corresponden.



ADIVINADOR ANIVIDA



¿Quién avanza y retrocede pero se queda en el mismo lugar?



¿Quién es el negrito que, cuando le echás leche, se vuelve marroncito?



Responde a todos los idiomas sin conocer ninguno.



Hay quien bebe por la boca, que es la forma de beber. Pero sé de alguien que bebe solamente por los pies.

SOLUCIONES

El café

El mar

El árbol

El eco



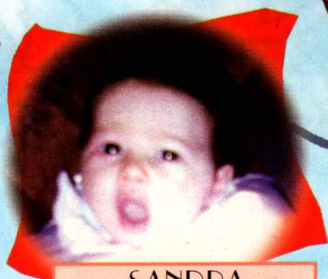
FELICITACIONES A LOS PAPÁS, MAMÁS y ABUELOS POR EL NACIMIENTO DE...



FACUNDO
papás: Néstor Fernández
y Ma. del Carmen
25/08/98



CAMILA
papás: Ricardo Castillo y
Beatriz Kazakebichius
23/07/98



SANDRA
papás: William Rognone
y Gabriela 22/05/98



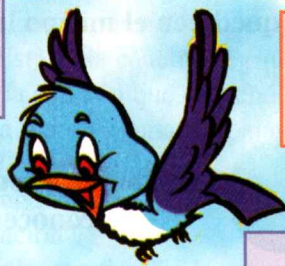
GUILLERMO
papás: Luis Casas y
María 27/08/98



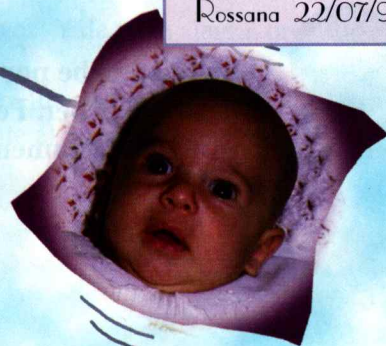
AGUSTINA
papás: Jacqueline Varela
y Rodolfo 30/07/98



HÉCTOR
papás: Héctor Figueiro y
Gladys 19/07/98



SANTIAGO
papás: Graciela González
y Tomás 30/12/97



FACUNDO
papás: Hugo Luna y
Rossana 22/07/98

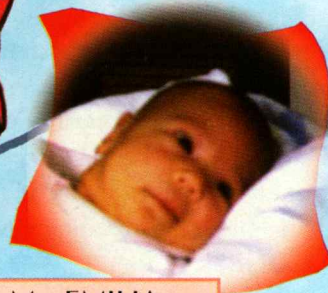


ENTRE NOSOTROS



IGNACIO
papás: Carlos Umpiérrez
y Shirley 14/08/98

GIMENA
papás: Gonzalo Caballero
y Natasha Belous
30/06/98



Ma. EMILIA
papás: Elina Chifflet y
Alejandro 02/07/98



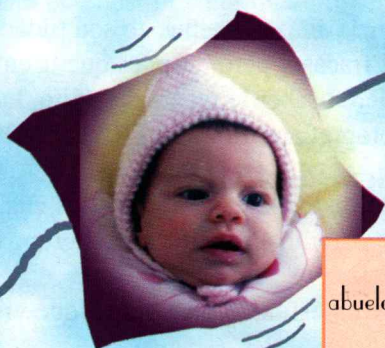
SANTIAGO
papás: Miguel Montes y
Ma. Fernanda 11/08/98



LUCIANO
papás: Juan González
y Esther 07/06/98



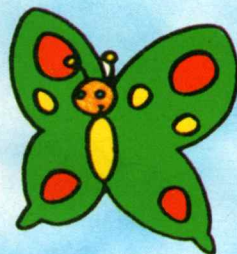
MARIO
papás: Eduardo Riela y
Laura 07/03/98



JULIETA
abuelo: Eduardo Almirón
22/07/98



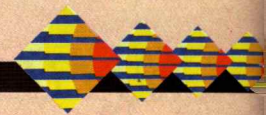
LUCAS
papás: Aldo Cuello y
Claudia 20/07/98



AGUSTÍN
papás: Mario Peña y
Susana 19/08/98



LUCÍA
papás: Alejandro Perroni
y Adriana 12/09/98



“Somos” cumple su primer añito, y yo les quiero enviar un humilde mensaje, mensaje que pretende ser esperanzador, que contribuya a la reflexión, y que en definitiva pueda serles útil, a todos aquellos que necesiten una palabra de aliento, en un momento no muy fácil.

TÚ PUEDES...

En realidad, todos tendríamos que poder... poder ser exitosos, triunfadores, mejores personas, más amables, más comprometidos, más felices; quiero detenerme aquí. Deberíamos ayudar a los demás a SER más FELICES, tanto a nivel personal como a nivel grupal. Porque la felicidad no es incompatible con ninguna de las funciones que nos toca cumplir en la vida, incluida la de funcionario.

Porque fuimos concebidos para eso.

¿O alguien cree que nuestro destino es vivir permanentemente de problema en problema? Nuestras conductas nos van llevando a ser cada vez más avaros, más inconformistas, más egoístas, más individualistas, en definitiva, la sociedad de consumo nos está cambiando la escala de valores.

Lamentablemente la ambición sin límites, está desplazando el lugar que algún día ocuparon el ALMA y los sentimientos.

Aunque nuestras posibilidades son casi ilimitadas para librarnos de esa situación, todavía no aprendimos a desarrollarlas. Poseemos un inmenso potencial dormitando en nuestra mente, pero lo importante es que podemos...

La información que recibimos la mayoría de las personas nos hace autolimitarnos; solo muy pocos logran los conocimientos necesarios para escapar a esa situación, y son los que triunfan.

En realidad todos nacimos signados para triunfar, porque desde nuestra Creación somos un verdadero ejemplo de una obra maestra singular. Expertos en genética, afirman que nunca hubo un ser igual a Ti, ni lo podrá haber en el infinito del tiempo.

Y por eso sos un campeón, aunque tu nombre y tu foto, no sean tapa de revista.

Lamentablemente, luego, muchos nos vamos haciendo perdedores, influyen en gran medida el medio en que vivimos y nos movemos, y la educación que se nos imparte.

Constantemente de nuestro alrededor estamos recibiendo mensajes negativos, frases asesinas: eso es demasiado para vos, se precisa mucha inteligencia para llevarlo a cabo, tú eres de familia pobre, sólo es posible para los ricos, pon los pies sobre la tierra, etc.

Solamente los soñadores logran romper esas barreras y proyectarse más allá; por supuesto son tildados de locos que están perdiendo el tiempo, todos se ríen de su eventual fracaso; pero después que triunfa, la cosa cambia, los que antes se reían, ahora se acercan por que quieren saber la receta del éxito, buscan ser sus amigos, vienen a pedir una recomendación, les gusta fotografiarse con los TRIUNFADORES.

“COMO GANAR SE ELIGE”, ¿para dónde te inclinas? Para el lado de los negativos para los cuales nada es posible? O por el contrario depositas FE en Ti, crees en tus posibilidades y te unes al grupo de los TRIUNFADORES?

Es más fácil decir las cosas que concretarlas; pero vale la pena hacer un esfuerzo para ganar, que vivir toda una vida lamentándose.

Y por último recuerda, cuesta lo mismo sembrar positivismo que negatividad, y si la vida te ofrece la posibilidad de crecer, de dar, de compartir, de triunfar, de romper un nuevo Paradigma...

TE CONFORMARÁS CON SER UN MEDIOCRE?

Piénsalo...

Autor: Juan Sánchez Velázquez - Oficina Comercial El Tala

Invitamos a todos aquellos funcionarios que deseen compartir cuentos, poemas, relatos cortos con todos nosotros a través de este espacio, a que nos envíen sus aportes a la Gerencia Sector Desarrollo, en el 2do. piso del Palacio de la Luz.

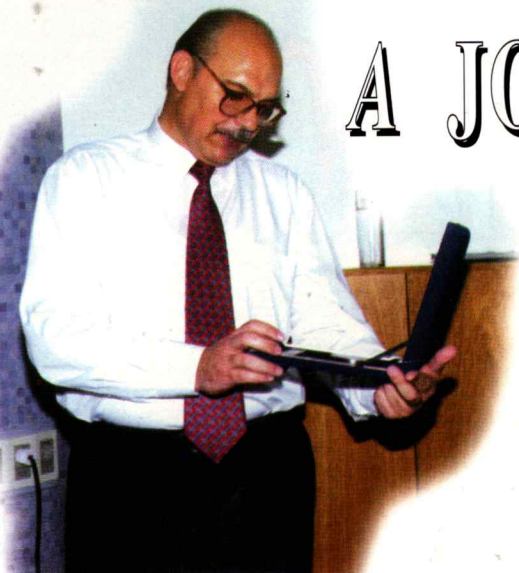
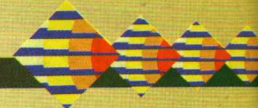


LA IMPORTANCIA del tiempo

- Imagínate que existe un banco, que cada mañana acredita en tu cuenta, la suma de 86.400.
- No arrastra tu saldo día a día.
- Cada noche borra cualquier cantidad de tu saldo que no usaste durante el día.
- ¿Qué harías? Retirar hasta el último centavo, por supuesto!!!
- Cada uno de nosotros tiene ese banco.
- Su nombre es tiempo.
- Cada mañana, este banco te acredita 86.400 segundos.
- Cada noche, este banco borra, y da como perdido cualquier cantidad de ese crédito que no has invertido en un buen propósito.
- Este banco no arrastra saldos. Ni permite sobregiros.
- Cada día te abre una nueva cuenta.
- Cada noche elimina los saldos del día.
- Si no usas tus depósitos del día, la pérdida es tuya.
- No se puede dar marcha atrás.
- No existen los giros a cuenta del depósito de mañana.
- Debes vivir en el presente con los depósitos de hoy.
- Invierte de tal manera, de conseguir lo mejor en salud, felicidad y éxito.
- El reloj sigue su marcha.
- Consigue lo máximo en el día.
- Para entender el valor de un año, pregúntale a algún estudiante que perdió el año de estudios.
- Para entender el valor de un mes, pregúntale a una madre que alumbró a un bebé prematuro.
- Para entender el valor de una semana, pregúntale al editor de un semanario.
- Para entender el valor de una hora, pregúntale a los amantes que esperan encontrarse.
- Para entender el valor de un minuto, pregúntale a una persona que perdió el tren.
- Para entender el valor de un segundo, pregúntale a la persona que con las justas evitó un accidente.
- Para entender el valor de una milésima de segundo, pregúntale a la persona que ganó una medalla de plata en las olimpiadas.
- Atesora cada momento que vivas. Y atesóralo más si lo compartiste con alguien especial, lo suficientemente especial como para dedicarle tu tiempo.
- Y recuerda que el tiempo no espera por nadie.
- Ayer es historia.
- Mañana es misterio.
- Hoy es una dádiva.
- Por eso es que se le llama el presente!!!

Aporte enviado por Lucila Camors
Directora de Guardería





A JORGE VILLANUEVA

"... yo os digo que en verdad la vida es oscuridad cuando no hay actividad ninguna.

Que toda actividad es ciega cuando no hay conocimiento.

Que todo conocimiento es vano cuando no hay trabajo.

Que todo trabajo es vacío cuando no hay amor.

Porque cuando trabajáis con amor estáis en armonía con vosotros mismos, con los demás, y con Dios.

El trabajo es amor hecho presencia...."

*Extracto del libro "El Profeta"
K. Gibran*

El Ing. Jorge Villanueva, ingresó a UTE el 10 de mayo de 1973. Desempeñándose inicialmente en el cargo de Auxiliar Contable, a lo largo de su carrera ocupó diversos cargos: Analista de Organización y Métodos, Analista de Sistemas, Analista Coordinador de SIS, Responsable de la Unidad PMG, Gerente de Sector de Explotación de Sistemas, Gerente de División de Operaciones en Conex. En 1995 se le encomendaron funciones de Gerente de la División Sistemas de Información (SIS).

Con empuje y entusiasmo se compenetró personal y enteramente con las acciones asociadas a la búsqueda de la Calidad, contribuyendo a que por primera vez UTE obtuviera una Mención Especial en el Premio Nacional de Calidad del año 1996.

Bajo la coordinación de su Gerencia se llevaron a cabo varios proyectos de construcción como la adecuación del Local Caraballo, la construcción de los Centros de Procesamiento de Datos de la calle Agraciada y de la calle Paraguay, y los trabajos de restauración del edificio de la Ex Imprenta Nacional.

Tuvo la responsabilidad de coordinar las tareas de recuperación de los sistemas informáticos y de las instalaciones físicas de procesamiento luego del devastador incendio del Palacio de la Luz del 13 de agosto de 1993. En esa oportunidad se logró, en tan solo 10 días, transformar los escombros en un nuevo Centro de Procesamiento de Datos, y las cenizas en programas e información, mérito que fue reconocido luego por las grandes multinacionales de la Informática como un logro mundial sin precedentes.

Sus aportes eran permanentes y siempre se tomaba el trabajo de dar el toque personal a las distintas cosas que se hacían en la División.

A pesar de sus quebrantos de salud, siguió adelante trabajando sin descanso.

Se nota su ausencia en "las charlas de los jueves" y todavía se lo recuerda disfrazado de jugador de basket-

ball en el sketch que hizo en las Primeras Jornadas de SIS el año pasado, cuando se logró en ese fin de semana en el Parque de Vacaciones, que todos nos sintiéramos quizás por primera vez, como una verdadera familia.

Pocos días antes de salir de su oficina por última vez, nos dejó sus aportes escritos para que los incluyéramos en este número de la revista: "La clave del desarrollo de un proyecto no está tanto en su contenido, sino en el compromiso de las personas en su ejecución, pues lo difícil no es escribirlo sino cumplirlo". La cita del libro "El Profeta" también nos la dejó él, como un aporte para nuestro trabajo de todos los días.

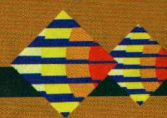
Dejemos ahora que sea él quien escriba las últimas palabras de este sencillo mensaje, tomando un correo que algunas semanas antes de su muerte dirigió a uno de sus funcionarios (hemos cambiado solamente el nombre del destinatario sustituyéndolo por una expresión muy familiar que él utilizaba), porque los que lo conocimos sabemos que si hubiera podido despedirse, quizás nos habría dicho cosas así también a cada uno de nosotros.

"Jóvenes, realmente lo que hacen sólo sale de las personas que tienen el corazón en SIS. Nosotros todos, y en particular yo como responsable de SIS, les estamos agradecidos por la entrega al trabajo del día a día..., por eso que pesa mucho más que cumplir con el horario y las tareas asignadas con satisfacción; eso que es poner todo lo mejor de uno en lo que se está haciendo, sin medir la contrapartida de lo que se recibe a cambio. Espero que sigan siendo siempre así.

Como dijo uno de los personajes de nuestro tiempo "...hay personas que no luchan ni un solo día en su vida, esos son innecesarios, otros luchan por algo en algunos días de su vida, esos son importantes... pero otros..., otros luchan todos los días de su vida... esos son los imprescindibles".

Arriba Jóvenes, ustedes son de los que "llevan el mensaje a García", para ustedes siempre hay lugar, siempre se les busca, siempre se les espera...

Un beso, Jorge Villanueva"



POR AMOR AL ARTE

LOS INVITAMOS A CONOCER A

ROGER UBACH RISSO

y sus **ESCULTURAS Y TALLAS**



Preguntando e investigando llegamos hasta el creador de muchas de las obras que silenciosamente decoran algunas oficinas de UTE. Es parte de nuestra tarea presentarles a quién las realiza, en esta oportunidad a través de una breve entrevista.



Roger, ¿hace cuántos años que trabaja en UTE?

Ingresé en el año 61' como peón, después de unos años pasé a Intendencia, y hoy estoy en Custodia de Bolsos del Subsuelo.

Cuéntenos de su familia...

Estoy casado con Edelma desde hace 31 años, tenemos dos hijas, Andrea y Cecilia y una nieta de 5 años, Giuliana.

Ubach, ¿apellido de qué origen?

Alemán y mis padres son uruguayos. Mi madre maestra y mi padre, hoy con 86 años, escribe cuentos y ha ganado varios concursos. De niño tuve una enfermedad, que no me permitió terminar la escuela, lo que recién pude hacer en el año 95' en UTE.

¿Qué le gusta hacer?

De todo. He sido carpintero, albañil de mi casa. La fui construyendo despacito y así fui aprendiendo. Me gustan mucho las manualidades.

Empecé a los catorce años haciendo figuras de barro, y tuve muy buenos maestros. Mi abuelo era joyero y mi tío hacía aviones de madera.

Las cosas que me gustan aprendí a hacerlas solo: tallar madera, hacer figuras con esponjas, trabajar botellas de plástico, y mucho más.

¿Ven estos hilos que tienen las chapitas que entregamos cuando nos dejan los bolsos para custodiar? Los trenzo yo, y son de hilo de nylon.

¿Cómo hace estas manualidades?

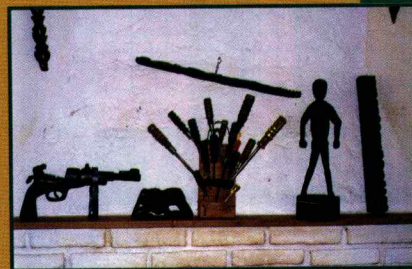
Bueno, para tallar madera utilizo lapacho, con un cuchillo y lijas le voy dando forma, y después la encero. Así tengo hechos muchos anillos, hebillas, prendedores, figuras, bases de portátiles,...

A las botellas de plástico las derriro con fuego para darles distintas formas. Con esponjas y tijeras hago todo tipo de figuras.

También hago cajas de cartón cocidas con hilo. Y son lo bastante fuertes como para soportar mi peso. Miren... (y se paró sobre una caja de aproximadamente 40 por 20 cm).

Hice algunos ficheros con cajas de cartón que fueron utilizados en UTE en otras épocas.

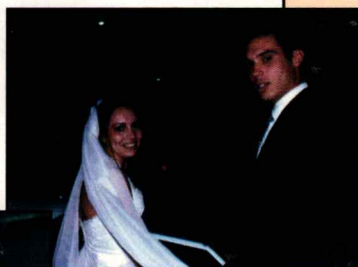
Para finalizar esta entrevista, con mucha calidez Roger y Edelma nos abrieron las puertas de su casa. Allí estuvimos disfrutando de muchas de sus obras, que queremos compartir ahora con todos ustedes.





Sociales

Me recibí de Contadora Pública, y vengo a ofrecer mis servicios

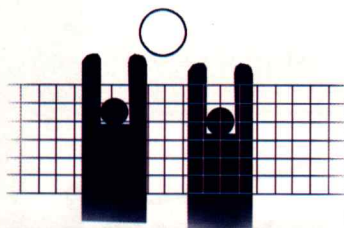


Sandra, Katty y Venite Volando: una misma persona.

Sandra Peralta alias "Venite Volando" ("Katty" para los compañeros de Telegestiones), logró llevar a su amor **Alejandro** al altar el día 8 de mayo de este año. Sus compañeros de la Oficina Comercial Unión les desean muchas felicidades en este emprendimiento, y nos explican cómo surgió el nuevo sobrenombre de Sandra. "Estábamos trabajando en la oficina, casi al final de la jornada, cuando su amor "Ale" la llamó por teléfono diciéndole: "venite volando que estoy solo en casa", frente a tal propuesta Sandra contestó: "me tomo un taxi y ya estoy ahí". Pero, qué sorpresa se llevó Sandra cuando al llegar a su casa se encontró con sus tíos que amablemente pasaron a saludarlos y a darles augurios de felicidad. Dada la situación reinante el "venite volando" quedó para más tarde".

GRADUADOS

El pasado 15 de setiembre culminó sus estudios Elizabeth Noel y sus compañeros de Sector Desarrollo de Recursos Humanos festejamos con alegría y buen humor por el segundo piso del Palacio de la Luz.



INVITACIÓN

¿QUÉ TAL UN POCO DE VOLEIBOL?

A todos los funcionarios y funcionarias que gusten del voleibol y deseen integrar un equipo con miras a desarrollar prácticas y encuentros amistosos, los invitamos a ponerse en contacto con nosotros.

La idea es comenzar recabando las inscripciones con los datos de todos los interesados, luego comunicarnos y hacer una primera reunión a fin de conocernos e ir coordinando detalles como lugar, horarios de prácticas, formación de equipos, fechas de partidos, etc..

El voleibol es un hermoso deporte muy difundido entre hombres y mujeres, por lo que lo hemos considerado una buena elección para comenzar a integrarnos también en actividades tan positivas como las deportivas.

Si tienes interés, puedes comunicarte con nosotros a los teléfonos mencionados. Necesitamos saber tu nombre completo, la Gerencia de División a la que perteneces y uno o dos teléfonos para poder ubicarte.

Te recordamos que todas estas actividades se realizan fuera del horario de trabajo.

A movernos entonces, aprovechando los días primaverales que se vienen en esta época del año.

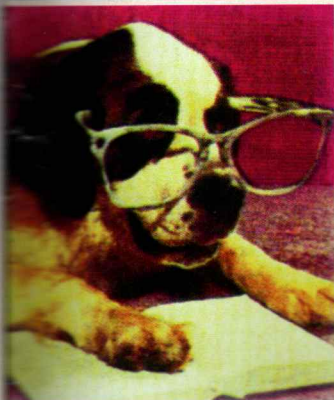
Isabel Perdomo Telefax: 203 0720 Rossana Plá Tel: 155 interno 1303

ATENCIÓN!! "2ª Muestra Artística"

En la primera semana del mes de diciembre se llevará a cabo la "2ª. Muestra Artística de funcionarios de UTE". Invitamos a todos aquellos que estén interesados en exponer obras plásticas o intervenir en el espectáculo artístico a comunicarse con Graciela Carrasco, Amparo Mujica o Laura Álvarez de la Gerencia Sector Desarrollo, al teléfono 200.1757 ó internos 1305 ó 1307.

Esperamos contar con la presencia de muchos de ustedes!!!.





ATENCIÓN!!!

Además les recordamos que cambiamos nuestro e-mail, ahora somos:

desarrollo@ute.com.uy,
nuestro correo electrónico sigue siendo **CEPUBLIC** y nuestros buzones están en:

Queremos agradecerles los aportes recibidos en los buzones, los que trataremos de ir publicando en próximas ediciones

Centro de Transmisión **SALTO**
Centro de Transmisión **PALMAR**
Centro de Transmisión **PAYSANDÚ**
Centro de Transmisión **ARTIGAS**
Centro de Transmisión **MERCEDES**
Central Hidroeléctrica de Rincón de Baygorria
Central Hidroeléctrica Gabriel Terra
Central Hidroeléctrica Constitución
Central Térmica José Batlle y Ordóñez

Distrito SALTO	Sarandí 22
Distrito RIVERA	Uruguay 672
Distrito MALDONADO	Bergalli 518
Distrito TREINTA y TRES	F. del Puerto y Ruta 8
Distrito ROCHA	Julián Graña esq. Sarandí
Distrito CANELONES	Baltasar Brum 618
Distrito COLONIA	18 de julio 664
Distrito DURAZNO	Nogueira esq. 25 de Agosto
Distrito SAN JOSÉ	José Batlle y Ordóñez 615
Distrito MERCEDES	Detomasi esq. Ituzaingó
Distrito PANDO	Varela esq. Zorrilla
Distrito ATLÁNTIDA	Avda. Artigas y Roger Ballet
Distrito LAS PIEDRAS	José Batlle y Ordóñez 675

Gerencia de Sector Fabr. y Talleres Santa Fe y Mendoza
Subgerencia Medicina Laboral Santa Fe 1041

Gerencia de Sector
Comunicaciones y Telecontrol 8 de Octubre 2291
Centro de Capacitación Técnica Leguizamón 3463
Centro de Capacitación Adm. Rondeau 2360

Palacio de la Luz Paraguay 2431
Relojes - Personalizada de RR.HH. 2do. Piso.

AGRADECIMIENTOS

Agradecemos a cuantos colaboraron en la edición de este número con el aporte de notas, sugerencias, artículos, fotografías e ilustraciones.

CORRESPONSALES

FERNANDO MACRI por Generación.
DIEGO LEÓN por Movimiento de Energía.
JORGE FERNÁNDEZ DAHER por Servicios Auxiliares.
GUSTAVO INZAURRALDE por Distr. y Comer. Montevideo.
GRISEL DELGADO por Distribución y Comercial Norte.
VICENTE LAINO por Distribución y Comercial Este.
GRACIELA GIUMELLI por Distribución y Comer. Oeste
JUAN SÁNCHEZ por Distribución y Comercial Centro
MARIO GABÍN por Asesoría Técnico Jurídica
MARIANA CAFFARENA por Consultoría Externa

Edita: Gerencia de Área Recursos.
Redactora Responsable: Cra. Silvia Bortagaray. Coordinadora General: Lic. Ma. del Rosario Trigo. Secretaria de Redacción: Sra. Graciela Carrasco. **ESPACIOS:** UTE
Avanza: S. Bortagaray, Elisa Lazcano. **Transformaciones:** Cra. Analía Halty, Ayte. Cr. Andrea Cabrera. **Lo que conviene saber:** T/A Martha Terra. **Gestión y Tecnología:** R. Trigo. **Cultura:** Ing. Teodoro R. Frejtman. **Quiénes somos y Aportes:** Cra. Laura Álvarez. **Sociales y Consejos:** Cra. Amparo Mujica. **Calidad de Vida:** Dra. Estela Arcos. **Seguridad:** Tec. Prev. Vicente Catarozzi. **Ecología:** Ayte. Cr. Marcelo López. **Interesante y Curiosidades:** Ps. Esteban Mello, Cra. Elizabeth Noel, Elizabeth Correa. **Entretenimientos:** Ps. Gabriela Pereira. **Niños:** Ps. Beatriz Kazakebichius. **Correspondencia:** Cra. Silvia Guillermo, Ayte. Cr. Alejandra Sanjurjo. **Informática:** A/P Gerardo Magnou. **Fotografía:** L. Álvarez, Adriana Giglio, Silvia Guillermo.

Colaboraron en esta edición: Daniel Ordoqui (SAP R/3), Mabel Velázquez (Encuentro MOV), Biblioteca de UTE (Aporte de diversos materiales), María de los Angeles Perdomo (Sociales), Diana Fosalba (Corrección ortográfica), Alicia Melo, Solange Cardozo, Mónica Rodríguez, Jesús Goncalvez (Biblioteca), Claudia Cabal (Capacitación Ambiental), Relaciones Laborales, Relaciones Públicas (Aniversario UTE), Gerencia Sector Mercado (Aporte de Imágenes), Raquel Martínez (Aniversario UTE). **Armado:** L. Álvarez, R. Trigo. **Archivo:** Rossana Plá. **Corrección:** S. Bortagaray, R. Trigo. **Distribución:** Retribuciones y Beneficios Sociales. **Diseño y Diagramación:** Propuesta Comunicación, Guillermo Gorga, Marcelo López (Comencemos por el papel, Entretenimientos), Alejandro Gómez (Cultura), Rossana Plá (Capacitación Forestal) **Fotomecánica:** Typeworks Ltda. **Impresión:** Mosca Hnos. S.A..

LA REVISTA DE LA

FE DE ERRATAS

En el número anterior de "Somos" omitimos poner el nombre del Ing. Jorge Fernández Daher como autor del artículo "Grandes Generadores: Ensayos de Descargas parciales", y al Dr. Dámaso Tor como autor del artículo "Un asesino anda suelto". Vayan nuestras disculpas a ambos.

